

ROM | LE DÉBUT D'UNE RENAISSANCE

Musée royal de l'Ontario | Rapport annuel 2002/2003



# TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration du ROM 2002-2003	2
Leaders de la Fondation du ROM 2002-2003	3
Message du président du Conseil d'administration et du président-directeur général	4
Message du président du Conseil d'administration et du président-directeur général de la Fondation du ROM	5
Le début d'une renaissance	6
Expositions	10
Activités de diffusion externe	13
Programmes	14
Collections et recherche	16
Donateurs, bienfaiteurs, commanditaires	18
États financiers du ROM et rapport du vérificateur	35
États financiers de la Fondation du ROM et rapport du vérificateur	48

# CONSEIL D'ADMINISTRATION DU ROM 2002-2003

Jack Cockwell, Président  
Peter Janson, Vice-président  
Stephens Lowden,  
Ancien président  
Ella (Yeti) Agnew  
Salvatore Badali  
Robert Birgeneau  
(Membre d'office, Président,  
Université de Toronto)  
Andrea Bronfman  
Lloyd Fogler  
Robert Gillespie  
Martha Hogarth  
Bronwyn Krog  
Sandra Lawrence  
Elsie Lo  
Bahadur Madhani  
David Mirvish  
John Prato  
Jean Read  
Thomas Simpson  
(Membre d'office, Président,  
Conseil de direction, Université  
de Toronto)  
Joey Tanenbaum  
William Thorsell  
(Membre d'office, Directeur  
général du ROM)  
Richard Wernham

ADMINISTRATEURS ET  
ADMINISTRATRICES  
HONORAIRES  
Donald Guthrie, Président  
Dixie Anne Montgomery, Vice-  
présidente  
Maurice Anderson  
Bluma Appel  
St. Clair Balfour  
Lawrence Bloomberg  
Gerald Boyce  
Robert Boyer  
Sally Brenzel  
Jo Breyfogle  
Donald R. Brown, c.r.  
Robert P. Brown  
Ann Cameron  
Linda Camp  
Allen Clarke  
Tony Comper  
George Connell  
Douglas Creighton  
James Cruise  
L'hon. William G. Davis  
Dorothy Dunlop  
Ernest DuVernet  
Nicole Eaton  
John Eleen  
Joan Fitzpatrick  
Helen Gardiner  
L'hon. Edwin A. Goodman  
Evelyn Hamson  
Kenneth W. Harrigan

Patricia Harris  
Albert Hearn  
Evelyn Huang  
Rodger Inglis  
Richard Ivey  
Marian Jameson  
Thomas Kierans  
Stanley Kwan  
Gerald Levenston  
Michael Levine  
Susanne Loewen  
Ronald MacFeeters  
Leila MacKenzie  
Douglas Maracle  
Katharine Masters  
Corrine Matte  
Brenda McCutcheon  
James W. McCutcheon, c.r.  
Miles McMenemy  
John McNeill  
Alan Middleton  
Maureen Myers  
Fernand Ouellet  
Edison Quick  
Joan Randall  
Wendy Rebanks  
Flavia Redelmeier  
Grant Reuber  
Elizabeth Rhind  
John A. Rhind  
Julie Rickerd  
Mary Rohmer

Elizabeth Samuel  
Thomas Savage  
Warren Seyffert  
Robert Stevens  
Clair Stewart  
Edward Stewart  
David Strangway  
Joan Thompson  
Noah Torno  
Walter Tovell  
Sara Vered  
Harriet Walker  
Reginald Wheeler  
John Whitten  
David Winfield

# LEADERS DE LA FONDATION DU ROM 2002-2003

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU ROM

James Temerty, Président  
Jennifer Ivey Bannock  
Jack Cockwell  
Michael Detlefsen  
John F. Driscoll  
W. Robert Farquharson  
Mark Foote  
Gwen Harvey  
Linda Hasenfratz  
Peter C. Jones  
Michael A. Lee-Chin  
L'hon. Roy MacLaren  
James W. McCutcheon, c.r.  
Jack Mintz  
Peter Oliver  
Robert E. Pierce  
Kim Samuel-Johnson  
Harriet Walker  
V. Prem Watsa  
Donald A. Wright

## CONSEIL DES GOUVERNEURS DE LA FONDATION DU ROM

Kenneth W. Harrigan,  
Coprésident  
Elizabeth Samuel,  
Coprésidente  
Bluma Appel  
Robert D. Brown  
L'hon. Edwin A. Goodman  
Ned Goodman  
William B. Harris  
L'hon. Henry N. R. Jackman  
Thomas Kierans

Susanne Loewen  
Dixie Anne Montgomery  
Bernard Ostry  
Frank Potter  
Joan Randall  
Wendy Rebanks  
John A. Rhind  
William Saunderson  
Thomas Savage  
Joan Thompson  
Lynton R. Wilson

## COMITÉ FINANCES ET INVESTISSEMENTS

W. Robert Farquharson,  
Président  
Jack Mintz  
Robert E. Pierce  
James Temerty  
V. Prem Watsa

## COMITÉ DES CANDI- DATURES

Jack Cockwell  
James W. McCutcheon, c.r.  
David Palmer  
James Temerty

## COMITÉ DU CERCLE CURRELLY

Joan Randall, Président  
Jane Cameron  
Frederica Fleming  
Gwen Harvey  
Judy Hauserman  
Susanne Loewen  
Dixie Anne Montgomery  
Jean M. Read  
Elizabeth Rhind

## COMITÉ DU CERCLE DES BIENFAITEURS

Robert E. Pierce, Président  
Ken McCord, Président, sous-  
comité des entreprises  
Arti Chandaria  
Michael Detlefsen, Vice-  
président  
Anne-Marie H. Applin  
Peter Empey  
Michael Garrity  
Peter H. Harris, c.r.  
Gwen Harvey  
Ian Madell  
Brenda McCutcheon  
Dixie Anne Montgomery  
Jone Panavas  
Stephen Shaw  
Hafsa Suleman  
Suresh Thakrar  
Tim Tremain  
Sharon Zuckerman

## COMITÉ DES ACTIVITÉS SPÉCIALES POUR LES DONATEURS

(Présidence vacante)  
Gwen Harvey  
Bronwyn Krog  
Brenda McCutcheon  
Elizabeth Muir

## GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RECONNAIS- SANCE ENVERS LES DONATEURS

Nicole Eaton, Présidente  
Kelvin Browne  
Wendy Rebanks  
James Temerty  
Joan Thompson

## LEADERS DE LA CAMPAGNE RENAISSANCE ROM

## DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CAMPAGNE

L'hon. Hilary M. Weston,  
Présidente  
Rudolph Bratty  
Jack Cockwell  
John F. Driscoll  
Linda Hasenfratz  
John Hunkin  
Michael A. Lee-Chin  
G. Wallace McCain  
James W. McCutcheon, c.r.  
Belinda Stronach  
Joey Tanenbaum  
James Temerty  
William Thorsell  
Rita Tsang

## CABINET DE LA CAMPAGNE

Shreyas Ajmera  
Bluma Appel  
Jennifer Ivey Bannock  
Joe Brennan  
Kelvin Browne  
L'hon. David Crombie  
L'hon. William G. Davis  
Michael Detlefsen  
Roman Dubczak  
Mark A. Foote  
Robert Gillespie  
L'hon. Edwin A. Goodman  
Natasha Gurevich  
Ken Harrigan  
William Harris  
Patricia Harris  
Gwen Harvey

Martha Hogarth  
Donna Ilnatowycz  
L'hon. Henry N. R. Jackman  
Peter Janson  
Peter C. Jones  
Chris Jordan  
Bipin Khimasia  
Thomas Kierans  
Stanley Kwan  
Michael Levine  
Elsie Lo  
Susanne Loewen  
Stephens B. Lowden  
Bahadur Madhani  
Jack Mintz  
David Mirvish  
Elizabeth Muir  
Tamotsu Nakamura  
Peter Oliver  
Deanne Orr  
Robert E. Pierce  
Frank Potter  
Jean Read  
John A. Rhind  
Hirohito Sakai  
Elizabeth J. Samuel  
Irene So  
Suresh Thakrar  
Kenji Tomikawa  
Harriet Walker  
Kiyotaka Watanabe  
V. Prem Watsa  
Richard Wernham  
Lynton R. Wilson  
Bob Wong  
Richard Wookey

## CONSEILLERS ET CON- SEILLÈRES HONORAIRES DU CABINET

Takashi Koezuka  
Shuxian Sun

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Au cours de l'exercice, la force de l'imagination a donné naissance à un projet important de construction au Musée royal de l'Ontario, grâce à Renaissance ROM. Cette entreprise gigantesque et cruciale du ROM marque le début d'une renaissance de Toronto.

Le 2 avril 2003, l'honorable Hilary M. Weston a annoncé un apport de capital de 30 millions de dollars de Michael A. Lee-Chin à la campagne de financement Renaissance ROM, soit le don le plus important jusqu'à présent en faveur de la transformation du Musée. Le spectaculaire « Cristal » de Daniel Libeskind, rue Bloor, portera le nom de M. Lee-Chin, et l'impressionnante « Cour de cristal » qui se trouve à l'intérieur, celui de la mère de M. Lee-Chin, Gloria Hyacinth Chen. À la date de l'inauguration des travaux de la phase un, le 28 mai 2003, Renaissance ROM bénéficiait de promesses de dons totalisant 114,7 millions de dollars pour ce projet de 200 millions de dollars, ce qui dépassait l'objectif fixé pour notre première année.

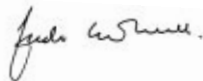
La construction du Cristal est en cours, les rénovations des édifices historiques ont commencé et les plans des 20 nouvelles galeries du nouveau musée agrandi ont bien progressé. Les travaux d'aménagement de nouvelles salles de classe et de laboratoires pour les programmes scolaires ont débuté, et le ROM a terminé la construction de ses premières installations d'entreposage en propriété exclusive, à Oakville (Ontario).

Au cours de l'exercice, le Musée a accueilli plusieurs grandes expositions itinérantes dans des domaines divers — *Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*; *Images du salut : Chefs-d'œuvre du Vatican et d'autres collections italiennes* et *L'ossuaire de Jacques*, qui a suscité la controverse. Le ROM a aussi présenté ses propres expositions, de *L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*, qui a connu un grand succès, à des expositions plus modestes d'art et d'objets inuits, d'estampages chinois et de gravures sur bois d'une artiste canadienne-japonaise.

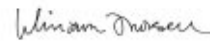
Près de 893 000 personnes ont visité le Musée en 2002-2003. La fréquentation des Soirées du vendredi au ROM a atteint un niveau record, plus de 195 000 personnes ayant participé à une quarantaine de programmes variés et dynamiques. Le nombre de visites virtuelles du site Web remodelé du ROM est lui aussi monté en flèche pour atteindre presque deux millions. En outre, pour la deuxième année consécutive, les planificateurs d'événements les plus en vue du Canada ont choisi le ROM comme le meilleur endroit au Canada où organiser des activités. L'ouverture en automne de 2003 du nouvel espace baptisé Cour du Canada permettra au Musée de rester le théâtre d'événements uniques et mémorables pour tous nos clients.

Cependant, le budget annuel de fonctionnement du ROM a subi les répercussions négatives du SRAS sur le tourisme et la fréquentation locale, tandis que les crédits publics demeuraient bloqués. L'avenir économique du Musée reposera sur la réalisation de ses installations nouvelles et rénovées, dont on attend beaucoup.

Nous tenons à remercier tous nos bénévoles, les membres de notre personnel et nos entrepreneurs — ainsi que l'ensemble de la collectivité — de nous aider à créer au ROM un nouveau haut lieu de l'Ontario et de Toronto et à revitaliser l'un des plus grands musées d'histoire naturelle et d'art au monde.



Jack Cockwell  
Président du Conseil d'administration  
Musée royal de l'Ontario



William Thorsell  
Président-directeur général  
Musée royal de l'Ontario

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FONDATION DU ROM

L'exercice passé, marqué par l'annonce du don de 30 millions de dollars de la part de M. Michael A. Lee-Chin et l'inauguration spectaculaire des travaux du projet Renaissance ROM, a sans aucun doute été l'un des chapitres les plus mémorables de l'histoire de la Fondation du ROM. Le solide appui du public et de nos bienfaiteurs pour le projet Renaissance ROM — qui va à la fois restaurer et transformer le Musée royal de l'Ontario pour le placer à l'avant-garde d'un grand renouveau culturel à Toronto — nous a donné de multiples raisons de nous réjouir et d'envisager l'exercice à venir avec confiance.

À la fin de l'exercice, nous avons réuni 116 millions de dollars, et nous étions ainsi en avance sur le plan de notre campagne de financement la plus ambitieuse jusqu'à présent, qui vise un objectif final de 200 millions de dollars. Nous sommes reconnaissants de cet afflux de contributions et de l'extraordinaire degré de confiance ainsi manifesté dans l'avenir du Musée pendant une année qui s'est avérée difficile pour Toronto et l'Ontario. Fait encore plus remarquable, notre campagne, qui est la plus importante levée de fonds à des fins culturelles de l'histoire du Canada, loin d'avoir affaibli les autres programmes de dons de la Fondation du ROM, les a en fait stimulés. Le Cercle royal des bienfaiteurs, par exemple, a effectué un apport sans précédent de 1 million de dollars au Musée pendant l'exercice.

L'extrême visibilité de la campagne Renaissance ROM et le succès qu'elle a connu d'emblée sont directement attribuables au leadership éclairé de sa présidente, l'honorable Hilary M. Weston, ainsi qu'à l'envergure et à la diversité des talents qu'elle a réunis au sein de la direction générale et du Cabinet de la campagne. Avec le personnel dévoué de notre Fondation, ces bénévoles ont mis en place une campagne ciblée et créative qui continue sur sa lancée en suscitant l'intérêt d'un nombre sans cesse croissant de personnes. Nous ne saurions assez

remercier nos bénévoles et nos donateurs, qui ont mis leur point d'honneur à faire de Renaissance ROM un succès en y consacrant un temps et une énergie considérables.

La Fondation du ROM est encouragée par les premiers exploits de la campagne et attend beaucoup du prochain exercice. L'enthousiasme que suscite Renaissance ROM s'explique par le sentiment commun de contribuer à quelque chose de profond et d'historique, à une entreprise qui redynamisera le ROM pour le siècle à venir et fera honneur aux bénévoles, aux donateurs et aux membres du personnel qui auront aidé le ROM à se hisser au premier rang des musées internationaux.



Jim Temerty  
Président  
du Conseil de la  
Fondation du ROM



David Palmer  
Président-directeur  
général de la  
Fondation du ROM

# LE DÉBUT D'UNE RENAISSANCE



Le Cristal Michael A. Lee-Chin, conçu par Studio Daniel Libeskind, sera inauguré en décembre 2005.

Photo : Lenscape Incorporated.

Renaissance ROM, l'ambitieux projet d'expansion du Musée royal de l'Ontario, a beaucoup progressé au cours de l'exercice écoulé. La phase un de ces travaux historiques de développement et la campagne cruciale de levée de fonds connexe ont pris un excellent départ, tous les aspects du projet respectant l'échéancier et le budget à la fin de l'exercice. Il y a un an à peine, ce projet en était encore au stade de la planification : le Conseil venait d'approuver l'exécution de la phase un et l'engagement des membres de l'équipe du projet, comprenant les architectes, les concepteurs d'expositions et les directeurs des travaux.

Le volet public de Renaissance ROM a été officiellement lancé le 28 mai 2003, lorsque l'honorable Hilary M. Weston, présidente de la campagne, est montée dans l'habitacle d'une pelleuse, devant le ROM, afin de prélever la première pelletée de terre symbolique, marquant ainsi le début de la construction. M<sup>me</sup> Weston a en même temps lancé la campagne, en révélant des promesses de dons totalisant déjà 114,7 millions de dollars, par rapport à l'objectif global de 200 millions de dollars fixé pour la campagne, soit beaucoup plus que le chiffre cible initial de lancement. Le nouveau site Web détaillé du projet, à l'adresse [www.rom.on.ca/renaissance](http://www.rom.on.ca/renaissance), a aussi été lancé le même jour.

En avril 2003, le ROM a reçu un don exceptionnel de 30 millions de dollars de la part de l'homme d'affaires canadien Michael A. Lee-Chin. En réponse à cette extraordinaire contribution, le ROM baptisera son nouvel édifice le « Cristal Michael A. Lee-Chin » et la cour de l'atrium la « Cour de cristal Hyacinth Gloria Chen », en l'honneur de la mère du donateur. D'importants apports du secteur public avaient déjà été annoncés en 2002, notamment des subventions de 30 millions de dollars chacune de l'initiative SuperCroissance du gouvernement provincial, d'une part, et du gouvernement fédéral, dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Ontario, d'autre part.

À la cérémonie d'inauguration des travaux, trois nouveaux dons de 5 millions de dollars chacun ont été annoncés, provenant



de Jim Temerty et de sa famille, de Jack Cockwell et du groupe Brascan et de M<sup>me</sup> Elizabeth Samuel — ce dernier don devant servir à restaurer l'entrée actuelle du ROM, la Rotonde, en mémoire de son mari, Ernie Samuel. Les autres dons exceptionnels à Renaissance ROM comprennent un engagement de 1,5 million de dollars de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, 1 million de dollars de la part de John et Marilyn Driscoll, 1 million de dollars de la part de M. et M<sup>me</sup> William B. Harris, pour financer la création de la future Galerie Patricia Harris Textile et Costume et 1 million de dollars de la part de la Fondation R. Samuel McLaughlin. Le Service des bénévoles du Musée s'est en outre engagé à réunir 1 million de dollars auprès de ses membres.

La sensibilisation du public à Renaissance ROM s'est accrue tout au long du printemps, grâce à une excellente couverture médiatique des annonces relatives à ce projet. La population locale et les visiteurs ont commencé à voir l'impact physique extérieur du projet lorsque les travaux d'assemblage de la palissade de chantier et de construction ont débuté en mai et juin. Cependant, en coulisses, les travaux de préparation et de rénovation avaient commencé longtemps auparavant.

Dès la fin de 2002, de nombreux membres du personnel ont déménagé dans des bureaux permanents ou temporaires à l'intérieur de l'édifice afin de permettre les rénovations et la démolition. À l'automne dernier, des travaux ont commencé au niveau principal pour réaménager la Bibliothèque, construire des salles de classe pour le nouveau Centre d'apprentissage, démolir la grande rampe de l'atrium sud-est et rénover toute l'entrée principale de l'aile de Queen's Park (y compris l'ancien couloir des boutiques du ROM et du restaurant Druxy's pour créer la Cour du Canada [un vaste nouvel espace de réception] et le Hall d'exposition Garfield Weston, prévus tous les deux pour septembre 2003). En février 2003, le bureau du projet Renaissance ROM a emménagé dans des bâtiments mobiles de chantier, sur l'esplanade du Planétarium.

Le ROM a pris possession de son nouvel entrepôt à Oakville (Ontario) en janvier 2003. Au cours des deux mois suivant, le Centre pour la biodiversité et la biologie de la conservation a déménagé environ 100 000 litres de ses collections conservées dans l'alcool dans ces installations modernes, comprenant deux laboratoires spécialisés. ROM Oakville, financé par une subvention du ministère de la Culture de l'Ontario, dans le cadre de son Fonds de restauration et de remise en valeur des immobilisations, a permis de regrouper l'entreposage externe des objets à un seul endroit et de libérer de l'espace dans le Centre de conservation pour abriter le personnel obligé de déménager et effectuer d'autres améliorations.

Les galeries du niveau 1B, soit la Galerie canadienne Sigmund Samuel et la Galerie Roloff Beny de culture contemporaine, ont été fermées pendant l'hiver et le printemps de 2003, suivies des Galeries d'art chinois T.T. Tsui, du Tombeau Ming, du Hall des minéraux R. Samuel McLaughlin et de la Salle S.R. Perren, Or et pierres précieuses, au rez-de-chaussée, et de la Galerie des découvertes, au deuxième niveau du Musée. La démolition des galeries en terrasses a commencé en juin 2003 et la construction du Cristal doit débiter à l'automne de 2003. Un grand moment a eu lieu en mai, lors de la découverte, dans le Tombeau Ming, d'une mystérieuse capsule témoin contenant des vœux et des objets laissés par une génération précédente de collègues du Musée.

À la fin de l'exercice du Musée en juin, les équipes de Studio Daniel Libeskind, en collaboration avec les architectes torontois Bregman + Hamann, avait terminé à 100 pour 100 la mise au point du parti architectural du projet. Comme l'aménagement intérieur doit être réalisé progressivement après la conception des bâtiments, la société chargée de la conception des expositions, Haley Sharpe Design, a terminé 60 pour 100 de la conception schématique des galeries de la phase un, comme prévu.

Les consultations internes sont essentielles au succès de la conception et de la construction, dans le cadre d'un dialogue

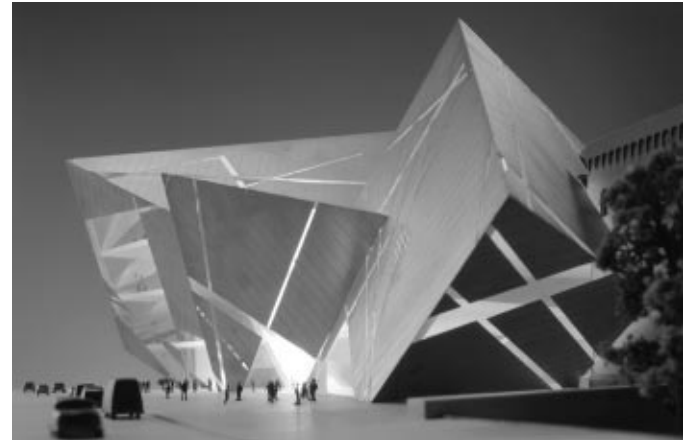


ouvert et permanent avec le personnel dévoué et les bénévoles du Musée. Une large participation à ce processus a permis d'améliorer de nombreux aspects du projet ainsi que sa rentabilité. Des personnes de plusieurs services font partie des équipes consultatives permanentes du personnel, des groupes consultatifs d'érudits et des groupes temporaires d'utilisateurs qui ont fourni une rétroaction utile sur l'évolution des conceptions et de la construction. Le personnel et les bénévoles sont régulièrement informés des activités de Renaissance ROM de différentes manières — séances de groupe restreintes, mises à jour hebdomadaires sur la construction et bulletin mensuel diffusé sous forme électronique et imprimée. Les consultations communautaires ont également été indispensables pour maintenir le projet sur la bonne voie. Des réunions ont eu lieu avec des groupes représentant les Premières nations, ainsi que les collectivités africaines et sud asiatiques pour discuter de l'aménagement et de la conception des galeries. La haute direction a rencontré régulièrement des groupes représentant les entreprises et la population locales pour discuter de leurs préoccupations et y répondre. Ces réunions ont été utiles pour l'obtention des approbations de zonage de la Ville de Toronto en avril et elles ont facilité la délivrance des permis nécessaires dans un délai serré. Elles ont aussi amené le ROM à décider de fournir 100 000 \$ au fonds Trees for Toronto en vue de planter 80 arbres autour du ROM et de la promenade du Philosophe, ce qui améliorera considérablement cet espace vert de la ville.

La communication au public du fait que le ROM reste ouvert et continue à présenter des expositions de classe mondiale est un élément clé de Renaissance ROM. Ces messages apparaissent bien en évidence sur la palissade de chantier colorée et informative qui entoure actuellement le Musée. Le ROM est conscient de sa responsabilité d'informer les visiteurs des galeries qui sont ouvertes ou temporairement fermées, ainsi que des expositions internationales à venir pendant la période de construction (par exemple, *Art déco 1910-1939* et *Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum*), et a ajusté ses prix d'entrée en conséquence.

Au cours de l'exercice écoulé, Renaissance ROM a respecté ou dépassé ses objectifs en matière d'échéancier, de budget et d'envergure du travail. L'exercice à venir marquera l'achèvement de certains aspects du projet, tandis que d'autres débiteront. La construction de nouvelles galeries prendra beaucoup plus d'importance tandis que la démolition et la rénovation en arrière-plan tireront à leur fin. Des décisions seront prises quant à la nature et aux matériaux de l'extérieur du Cristal et des finitions intérieures, l'aménagement paysager et la conception de chaque galerie. Plus tard au cours de l'exercice à venir, le Conseil d'administration examinera l'autorisation de procéder à la phase deux du projet.

À mesure que le nouveau Cristal s'élèvera au-dessus de la rue Bloor pendant les deux prochaines années, nous nous attendons à annoncer d'autres étapes encourageantes de levée de fonds, qui rapprocheront la campagne Renaissance ROM de son objectif.



Maquette du Cristal Michael A. Lee-Chin; vue du nord-ouest.  
Photo : Lenscape Incorporated.

Renaissance ROM permettra de présenter au public un nombre beaucoup plus important des précieux objets et spécimens du ROM, y compris de nombreuses collections jamais exposées auparavant. Quelque 250 000 pieds carrés de galeries ultramodernes et rénovées, dessinées par Daniel Libeskind, l'architecte de renom retenu pour la reconstruction du site du World Trade Center, à New York, amélioreront considérablement les commodités publiques et le rayonnement du Musée. Ce projet offrira aussi une plus grande stabilité financière au « musée de tout le monde » — endroit ouvert, accessible et source de connaissances, d'émerveillement et d'inspiration pour les gens de tous les âges et de toutes les cultures.

Parmi les principales attractions du nouveau Cristal Michael A. Lee-Chin, citons un hall d'expositions internationales de 18 000 pieds carrés au niveau inférieur, l'Escalier des merveilles (vitrine verticale de curiosités), et la Maison des esprits (un espace propice à la contemplation reliant les parties est et ouest du Cristal, traversé de passerelles). Six magnifiques nouvelles galeries donneront sur la rue Bloor, au-dessus de la nouvelle entrée principale spacieuse, qui abritera une impressionnante boutique d'objets d'art et de cadeaux. Les galeries du deuxième étage du Cristal seront consacrées aux dinosaures, aux premiers mammifères et à la période glaciaire. De nouvelles galeries explorant l'Afrique, les Amériques et la région de l'Asie et du Pacifique, ainsi que la civilisation occidentale et celle de l'Asie du Sud, occuperont l'essentiel du troisième étage. Le quatrième étage abritera la remarquable collection de costumes et de textiles du Musée ainsi que l'Institut de culture contemporaine. Enfin, au cinquième étage du Cristal, est prévu un nouveau restaurant gastronomique, qui surplombera la ville, à l'ouest et au sud. La phase un du projet, qui comprend la construction du nouveau Cristal, la rénovation de nombreuses galeries des ailes historiques et un nouveau restaurant familial, jouxtant la promenade du Philosophe, ouvrira ses portes en décembre 2005.

Nombre de galeries des ailes historiques du Musée seront repensées et reliées au nouveau Cristal pour améliorer la circulation des visiteurs. Nos deux collections distinctives d'art et de culture du Canada et de l'Asie, qui occuperont la plus grande partie du premier étage du Musée, seront ouvertes au public en 2005 dans le cadre de la phase un. Les galeries du Canada, qui s'étendront sur toute la longueur de l'aile de Queen's Park, exploreront le riche patrimoine de notre pays et comprendront un nouvel espace important consacré aux Premières nations du Canada. La Rotonde actuelle d'entrée du Musée, qui fait partie de cette aile, sera restaurée et deviendra un café élégant. Les galeries de l'Asie, représentant la Chine, le Japon et la Corée, occuperont l'aile ouest du Musée, en face de la promenade du Philosophe. Les galeries Les trésors de la Terre, La Terre et le début de la vie sur Terre et La vie en crise occuperont le deuxième étage, de même que les galeries populaires sur la nature et la biodiversité, qui y resteront. Quelques éternelles favorites — le Monde antique (Égypte, Grèce et Rome) et les Galeries européennes Samuel — resteront au troisième étage, augmentées de la Galerie d'art byzantin et d'une nouvelle Galerie du design et des arts du monde entier.

Dans toute la mesure du possible, l'espace et la conception des expositions situées dans les édifices historiques tireront parti de la lumière naturelle en rouvrant les fenêtres d'origine et en remettant au jour les plafonds en voûte et d'autres détails architecturaux qui sont pour la plupart cachés à la vue depuis des années. Ces restaurations des édifices historiques, qui constitueront l'essentiel de la phase deux, seront terminées d'ici décembre 2006.

# EXPOSITIONS



En haut : Statuette de joueur de tambour. Céramique. I<sup>er</sup> ou II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. Musée de la province du Sichuan. Avec la gracieuse permission du Seattle Art Museum.

Photo : Paul Macapia. Exposition *Trésors d'une civilisation perdue*.

En bas : Saint Jean-Baptiste. Giovanni Francesco Barbieri.

XVII<sup>e</sup> siècle. Peinture à l'huile. Musées du Vatican. Exposition *Images du salut*.

## *Un souffle d'espoir*

La mission et la colonie d'Elgin, et le chemin de fer clandestin. Présentée par le Lieu historique national et Musée de Buxton, dans le cadre du Programme des musées régionaux de l'Ontario.

Du 7 février au 11 août 2002

## *Visions de notre avenir : Architectes finalistes*

Les trois cabinets d'architectes retenus en sélection finale pour le projet Renaissance ROM : Andrea Bruno (Italie), Bing Thom Architects (Canada), Studio Daniel Libeskind (Allemagne).

Du 8 février 2002 à janvier 2003

## *Idéaux mohawks, valeurs victoriennes : Dr Oronhyatekha*

Le D<sup>r</sup> Oronhyatekha, Canadien remarquable, qui s'est distingué en tant que médecin mohawk et homme d'affaires de l'époque victorienne.

Du 2 mars au 4 août 2002

## *Le chemin de fer clandestin : Prochain arrêt, la liberté !*

Présentation théâtrale expérientielle sur les esclaves afro-américains fuyant vers le Canada. Présentée en collaboration avec Parcs Canada et l'Ontario Black History Society.

Du 13 avril 2002 au 16 mars 2003

## *Collections à l'italienne*

Présentation, dans la galerie de la Bibliothèque, d'objets religieux italiens du ROM, de souvenirs d'Italie, de contre-façons et de livres rares.

Du 11 mai au 1<sup>er</sup> novembre 2002

## *La Collection Textile et Costume se dévoile*

Un regard intime sur la collection permanente du ROM faisant ressortir son envergure internationale.

Du 18 mai au 8 septembre 2002

*Images du salut : Chefs-d'œuvre du Vatican et d'autres collections italiennes*

Présentée par Hydro One.

Cent quarante artefacts provenant des Musées du Vatican, de musées ecclésiastiques italiens et d'autres collections privées italiennes, présentés en collaboration avec la Fondazione Gioventù-Chiesa-Speranza-Vatican et la XVII<sup>e</sup> Journée mondiale de la jeunesse.

Du 8 juin au 11 août 2002

*À la croisée des chemins : Le perlage dans la vie des Iroquois*

Le perlage dans la culture et l'histoire du peuple iroquois, du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Organisée par le Musée McCord d'histoire canadienne de Montréal, en collaboration avec le ROM et diverses communautés des Premières nations.

Du 21 juin au 14 octobre 2002

*Ombres chinoises : Estampages de reliefs lithiques de la dynastie des Han*

(220 av. J.-C. – 206 apr. J.-C.)

Des estampages à l'encre et des reliefs lithiques originaux provenant des collections de l'Extrême-Orient du ROM jetaient un éclairage extraordinaire sur la vie en Chine sous la dynastie des Han.

Du 6 juillet 2002 au 12 janvier 2003

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

Présentée par le Groupe de fonds AIC

Remarquables artefacts dégagés en 1986 de deux grandes fosses sacrificatoires du site de Sanxingdui, situé dans la province du Sichuan, en Chine. Organisée par le Seattle Art Museum en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles de la province du Sichuan de la République populaire de Chine.

Du 3 août au 10 novembre 2002



Robe du soir. Gigliola Curiel, 1955. Don de la Compagnie Robert Simpson.  
Photo : Irving Solero. Exposition *L'élite élégante*.

### *Un siècle de confort : Courtepointes du comté d'Oxford*

Vingt-trois courtepointes du comté d'Oxford commémorent des étapes importantes de l'évolution des tissus et des points de couture. Présentée par le Lieu historique national et Musée de Woodstock, dans le cadre du Programme des musées régionaux de l'Ontario.

Du 28 septembre 2002 au 5 janvier 2003

### *Tuugaaq : sculpture en ivoire des régions est de l'Arctique canadien*

Plus de 150 admirables sculptures miniatures en ivoire provenant de la Collection Bildfell, achetée pour le ROM par M. Donald Ross, révélaient la vie et l'art des Inuits au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Du 12 octobre 2002 au 30 mars 2003

### *L'ossuaire de Jacques : « Jacques, fils de Joseph, frère de Jésus »*

Cet artefact archéologique controversé, une boîte funéraire gravée datant du I<sup>er</sup> siècle de l'ère commune, pourrait bien être la plus ancienne preuve tangible de l'existence de Jésus de Nazareth.

Du 15 novembre 2002 au 5 janvier 2003

### *l'élite élégante : La haute couture dans les années 1950*

Cette exposition, qui présentait les plus belles pièces de la collection de textiles du Musée, examinait le contexte social de la haute couture à Toronto au cours des années 1950. Avec l'aide généreuse de la maison Dior.

Du 23 novembre 2002 au 4 mai 2003

### *Collectionner les textiles et les costumes*

Cette exposition, présentée dans la galerie de la Bibliothèque, dressait le profil des personnes à l'origine de la célèbre collection de costumes du ROM : donateurs, collectionneurs et conservateurs.

Du 23 novembre 2002 au 4 mai 2003

### *La nouvelle mosaïque : Sélection d'œuvres du Frioul italien*

Des pièces contemporaines de l'école d'art mosaïque de Spilimbergo, dans le Frioul italien, présentaient une interprétation moderne de cette forme d'art antique. Avec l'aide généreuse du gouvernement de la Regione Friuli Venezia Giulia, Ente Friuli nel Mondo, et de la Scuola Mosaicisti del Friuli. Commanditée par la section 183 de la Universal Workers Union de Toronto, Falconcrest Homes et Casarsa Wines.

Du 14 décembre 2002 au 16 mars 2003

### *Visions de notre avenir*

Une exposition mise à jour sur Renaissance ROM, le projet majeur d'agrandissement du Musée, présente les derniers plans d'étage et maquettes du Studio Daniel Libeskind.

Depuis le 7 février 2003

### *L'esprit de l'arbre : Les gravures sur bois de Naoko Matsubara*

Exposition des gravures sur bois de l'une des graveuses sur bois les plus réputées de par le monde, Naoko Matsubara, ARC. Avec l'aide généreuse de Toyota Canada.

Du 22 février au 2 novembre 2003

### *Exposition itinérante sur l'art heiltsuk*

Cette exposition consacrée à des œuvres heiltsuques tirées des collections d'anthropologie du Musée a été présentée à deux endroits : le Museum of Anthropology, Université de la Colombie-Britannique (d'avril à septembre 2002) et le Musée McCord d'histoire canadienne de Montréal (d'avril à octobre 2003). Organisée par le Service Expositions et Programmes communautaires.

## ACTIVITÉS DE DIFFUSION EXTERNE

Pendant l'exercice passé, le ROM a cherché à atteindre des publics externes de différentes manières. Des expositions itinérantes et le Dinomobile ont visité 23 musées communautaires locaux, ce qui a permis à près de 400 000 visiteurs de profiter des programmes communautaires du ROM. Près de 200 écoles ont commandé des ÉduKits, outil attrayant d'apprentissage à partir d'objets de musée. La Fondation Trillium de l'Ontario a financé l'élaboration d'une nouvelle exposition, accompagnée d'ÉduKits, intitulée *Arts de la Chine : aperçus d'une civilisation ancienne*, inaugurée au Centre culturel chinois du Grand Toronto en juin.

Un chiffre record de 1,8 million d'internautes ont visité le site Web du Musée reconfiguré, qui offre maintenant accès à une vue unique des activités de construction de Renaissance ROM provenant d'une caméra Web montée sur le toit d'un immeuble voisin. Des milliers de visiteurs du Musée ont pu entrevoir l'avenir en explorant une base de données d'images de la collection de textiles du Musée constituée par le nouveau Centre de numérisation pour l'exposition *L'élite élégante*. Des milliers de téléspectateurs ont vu un documentaire sur la recherche de fossiles effectuée par le ROM dans les schistes de Burgess de l'Ouest canadien et ont été invités à venir soumettre leurs trésors cachés aux commentaires d'un conservateur pour la coproduction du ROM et du Discovery Channel intitulée *History Hunters*, diffusée à l'automne de 2003.

Les amateurs de lecture ont pu choisir parmi plusieurs publications du ROM portant sur des expositions : *Chinese Shadows: Stone Reliefs, Rubbings, and Related Works of Art from the Han Dynasty*; *Anyang and Sanxingdui: Unveiling the Mysteries of Ancient Chinese Civilizations*; et *Tree Spirit: The Woodcuts of Naoko Matsubara*. Le Service des publications du ROM a en outre contribué à la réalisation du catalogue de l'exposition *Images du salut : Chefs-d'œuvre du Vatican* et d'autres collections italiennes et a commencé la production d'un ouvrage intitulé *The ROM Field Guide to Wildflowers of Ontario*, qui sera publié au printemps de 2004.



Matsubara (Pinède). Naoko Matsubara, gravure sur bois, 1983. Exposition *L'esprit de l'arbre : Les gravures sur bois de Naoko Matsubara*.

# PROGRAMMES



L'ensemble Kiyoshi Nagata de joueurs de tambours taiko japonais accueille les invités à la cérémonie d'inauguration des travaux et de lancement de la campagne Renaissance ROM, le 28 mai.  
Photo : Jeff Speed

## Les Soirées du vendredi au ROM

Présentées par Bell Canada.

Ce programme hebdomadaire très populaire, qui en est à sa quatrième année d'existence, a attiré 195 000 visiteurs, un record de fréquentation. Ces personnes, qui bénéficiaient d'une entrée gratuite au Musée, ont pu profiter de spectacles thématiques sur la scène principale et acheter des billets pour des programmes spéciaux variant d'exposés de conservateurs à des mini-festivals de films. Cette année, elles pouvaient en outre écouter des musiciens dans un nouveau salon, à la mode à Toronto, qui proposait aussi des cocktails maisons et des mets irrésistibles. Commanditaire média : NOW Magazine.

## Les Dimanches au ROM

Présentés par la Financière Sun Life.

Les après-midi des dimanches hivernaux ont été égayés par une série de concerts et de présentations de conservateurs, offerts de janvier à avril. Ces présentations gratuites, variant de la musique baroque du Tafelmusik à l'ensemble Silk Road de Yo-Yo Ma, transformaient une visite au ROM en une expérience encore plus enrichissante.

## Congé scolaire de mars 2003

Présenté par Grand & Toy.

Près de 40 000 visiteurs se sont présentés pendant le congé de mars 2003 pour profiter d'activités variées, parmi lesquelles des tables de manipulation de fossiles, des démonstrations faisant appel à des animaux vivants ainsi que des reconstitutions, des démonstrations et des activités pour enfants portant sur le Moyen Âge et la Renaissance. Plus d'une centaine de membres du personnel, d'étudiants et de membres du Service des bénévoles du Musée participaient aux programmes.

## Visites scolaires

Avec l'aide généreuse de la CIBC.

Bien qu'il ait accueilli moins de visiteurs cette année, en raison de grèves des enseignants et de l'épidémie de SRAS, le ROM reste une destination très prisée des écoles élémentaires et secondaires, près de 124 000 élèves de tout l'Ontario étant venus le visiter pendant l'année scolaire.

## Programmes pour enfants

Le Club d'été du ROM 2002 a attiré près de 1 600 inscriptions dans le cadre de 89 cours à thème, dont certains ont été offerts deux fois pour répondre à une forte demande. La dotation en personnel a été accrue grâce à un apport de 6 200 heures de bénévolat. Le Club d'été du ROM continue de susciter les éloges des parents, qui disent, par exemple : « Je ne cesse de parler du Club d'été du ROM à mes amis. C'est incroyablement bien organisé. » Avec l'aide généreuse de la Fondation philanthropique Pétrolière Impériale.



Près de 600 inscriptions ont été reçues pour le programme du Congé scolaire de mars et le Club du samedi matin cette année. Plusieurs nouveaux cours ont connu un accueil favorable, notamment « Art to Go » et « The Amazing ROM Race ». Voici des exemples d'évaluation de programme : « C'est formidable d'avoir un programme qui stimule l'imagination et l'intelligence de mon fils avec autant de succès »; « Mon enfant adore venir ici. » Avec l'aide généreuse de la Fondation Phillip et Berthe Morton.

### Programmes ROMLife

Les programmes ROMLife, qui ont toujours autant de succès, ont attiré presque 8 000 participants, en offrant un ensemble plus raffiné et mieux ciblé d'activités, comprenant des conférences, des ateliers et des classes dans les galeries. Citons notamment la série « Architecture Rampant de l'Institut de culture contemporaine », avec la participation de Bruce Mau, Phyllis Lambert et Daniel Libeskind.

### Galerie des découvertes

La Galerie des découvertes, qui a fêté son 25<sup>e</sup> anniversaire en 2003, est restée un endroit favori des plus jeunes visiteurs du ROM, puisqu'elle a accueilli 180 000 visiteurs entre juillet et la fin de mars. La galerie a été fermée pour rénovations le 31 mars 2003, et la nouvelle Salle des découvertes CIBC rouvrira dans un endroit provisoire en mars 2004.

### Galerie de la biodiversité interactive

Dans cette galerie très appréciée, plus de 70 bénévoles épaulent du personnel à temps partiel. Cette équipe a collaboré avec les conservateurs et des partenaires de la collectivité pour offrir des programmes spéciaux inédits sur des thèmes tels que « La biodiversité dans votre jardin » et « Espèces envahissantes », en ajoutant de nouvelles activités pour les jeunes visiteurs de moins de cinq ans. Le terrarium de la grenouille du Vietnam, qui a été déménagé, est devenu une nouvelle attraction de cette galerie. Depuis la fermeture de la Galerie des découvertes, la Galerie de la biodiversité interactive connaît un vif succès auprès des familles.

### Service des bénévoles du Musée

Les 610 membres du Service des bénévoles du Musée (SBM) sont demeurés actifs en 2003. Chaque année, le SBM fait des dons financiers à diverses sections du Musée et son apport annuel en heures de bénévolat se chiffre à près de 2 millions de dollars.

Divers secteurs d'activité du ROM ont bénéficié de l'aide des membres du SBM : expositions importantes et services de conservation et autres; programmes du Congé scolaire de mars; Soirées du vendredi au ROM et Dimanches au ROM; programmes « Owls et Explorers »; Galerie des découvertes et Galerie de la biodiversité interactive. Les bénévoles ont aussi décoré la Rotonde du ROM pour les fêtes de fin d'année. La section des visites guidées, qui regroupe 150 des bénévoles du Service, a offert des visites éducatives du Musée dans plusieurs langues et a emmené les visiteurs en pROMenade dans le centre-ville. Les 75 bénévoles de la section des voyages ont organisé et dirigé sept voyages vers des destinations exotiques aux quatre coins du monde, ainsi que 13 excursions d'une journée dans la région de Toronto. Trois comités associés — le Comité M<sup>re</sup> White (sur l'art de l'Extrême-Orient), le Comité Textile et Costume et les Amis des collections canadiennes — ont continué à offrir des programmes spéciaux et à réunir des fonds pour le Musée. Le SBM a organisé le 11<sup>e</sup> Colloque annuel sur l'argenterie et le 13<sup>e</sup> Symposium sur les arts décoratifs, événement annuel de trois jours qui a lieu au Musée. La Boutique des reproductions du ROM, qui reste ouverte pendant Renaissance ROM, a connu un exercice exceptionnel sur le plan financier en lançant trois nouveaux produits.

Les trois nouvelles initiatives de l'exercice ont été la création du Comité de la démographie, chargé d'accroître la diversité du corps de bénévoles, l'engagement à réunir 1 million de dollars au profit de Renaissance ROM, en plus des dons généraux individuels que font régulièrement les bénévoles, et le programme d'accueil « Meeters and Greeters ».



Le plus grand scorpion marin fossile du monde, un *Pterygotus buffaloensis* de sept pieds, est maintenant exposé.

## Renaissance ROM

Le personnel de conservation du ROM a été très absorbé par la planification et la conception de galeries, puisque 20 galeries sont en cours de construction ou de réaménagement. À la fin de l'exercice 2002-2003, les équipes avaient presque terminé la conception d'ensemble et commençaient la conception schématique et la rédaction des textes.

## COLLECTIONS

En prévision du déménagement des objets et du démantèlement des galeries résultant du projet Renaissance ROM, les installations d'entreposage de plusieurs collections ont fait l'objet d'importants travaux de rénovation et de modernisation, notamment celles réservées aux peintures, estampes et dessins canadiens du Département de la culture et de l'art occidentaux ainsi qu'aux collections du Département des textiles et de ceux d'anthropologie et de botanique. Des installations spéciales d'entreposage ont été créées pour les collections conservées dans l'alcool dans le nouvel entrepôt d'Oakville.

Le Musée a acquis plusieurs importants objets et collections, notamment le plus grand scorpion marin fossile du monde, un spécimen composite de 420 millions d'années de *Pterygotus buffaloensis* d'une longueur totale de sept pieds qui est maintenant exposé à côté du Projet *Maiasaura*, au deuxième étage. Grâce aux dons continuels de M. Noah Torno et de son épouse défunte, Rose, le ROM a pu acheter plusieurs autres artefacts importants, y compris de superbes exemples de papier peint chinois du XVIII<sup>e</sup> siècle et de beaux meubles européens.

## Travail de recherche sur le terrain

Les conservateurs ont effectué du travail sur le terrain dans plus de 25 pays et régions des quatre coins du globe, de l'Argentine à la Nouvelle-Zélande, en passant par la Chine et le Yukon. Fidèles à la double mission du ROM, qui est d'étudier les cultures du monde et l'histoire naturelle, ils ont entrepris des projets variant de fouilles archéologiques dans le centre de la Chine, avant la mise en eau du réservoir de l'immense barrage des Trois-Gorges sur le Yangtsé, à l'étude du comportement, de la génétique et de la conservation des bécasseaux maubèches, pendant leur migration de l'Arctique canadien à l'extrémité sud de l'Amérique du Sud.

## RECHERCHE

Tout en consacrant un temps considérable à la conception de nouvelles galeries, le personnel de conservation est resté axé sur les activités de recherche de conservation. D'importantes améliorations au Laboratoire de la systématique moléculaire ultramoderne du Musée, parmi lesquelles l'ajout d'un système automatisé de séquençage d'ADN à haute capacité, seront rendues possibles par une subvention externe et des fonds internes de rénovation. Les préparatifs en vue du déménagement du Laboratoire de géochronologie Jack Satterly à l'Université de Toronto ont été terminés. Ce laboratoire sera remplacé par le programme de conservation du nouveau curateur de minéralogie, qui poursuivra la collaboration avec l'unité de géochronologie. Parmi les principales réalisations du programme de recherche en arts et archéologie, citons de nouvelles publications de Ross Fox, conservateur associé au Département de la culture et de l'art occidentaux, (sur l'argent canadien) et de Deepali Dewan, conservateur d'art des civilisations de l'Asie du Sud, du Moyen-Orient et de l'Asie, (sur la culture de l'Inde et de l'Asie du Sud aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles).

## Financement

La recherche du ROM continue d'être financée en grande partie par des fonds externes. Le personnel de conservation a reçu plus de 1 million de dollars de subventions de l'extérieur, dont une subvention de 250 000 \$ de la Fondation canadienne pour l'innovation octroyée à Jean-Marc Moncalvo, du Centre pour la biodiversité et la biologie de la conservation, et destinée au financement de matériel et d'installations de laboratoires, à l'appui de ses remarquables travaux de recherche sur la biologie évolutionniste des champignons.

## Personnel

Au début de juin 2003, le Musée a eu le plaisir de nommer M. Mark Engstrom au poste de vice-président, Collections et Recherche, pour une période de cinq ans. M. Engstrom occupait ce poste à titre intérimaire depuis le départ de M. Hans-Dieter Sues, en décembre 2002. Sa stature sur le plan intellectuel, ses compétences en gestion et sa vision de l'avenir des services de conservation s'avéreront précieuses pour la conception des galeries dans le cadre du projet Renaissance ROM et des plans stratégiques de la Division de conservation.

Pendant l'exercice 2002-2003, le ROM a accueilli deux nouveaux conservateurs : M. Robert P. Little, conservateur Mona Campbell des arts décoratifs européens, spécialiste des arts décoratifs européens, et M. Jean-Marc Moncalvo, du Centre pour la biodiversité et la biologie de la conservation, spécialiste de la systématique des champignons.

M. Hans Sues, vice-président, Collections et Recherche, qui quitte le Musée, a été élu *membre* de la Société royale du Canada, en reconnaissance de ses travaux de recherche exceptionnels et novateurs en paléontologie des vertébrés au cours de sa carrière scientifique au ROM. Seulement 60 Canadiens ont reçu cet honneur prestigieux en 2003.

# DONATEURS, BIENFAITEURS, COMMANDITAIRES



En haut : Michael A. Lee-Chin annonce son don fondamental de 30 millions de dollars à Renaissance ROM.

En bas : (De g. à dr.) Jack Cockwell, Liza Samuel et Jim Temerty, dont nous avons reçu des dons principaux de 5 millions de dollars.

Photo : Jeff Speed

Les apports destinés à financer Renaissance ROM et à répondre à d'autres besoins critiques sont essentiels pour que le Musée puisse maintenir les normes les plus élevées dans la gestion des collections, la conception des galeries et des expositions, les activités de recherche et d'éducation, les installations et les programmes publics.

Le ROM a la chance de pouvoir compter sur l'aide généreuse de personnes qui partagent sa passion pour l'immense diversité du monde naturel et de la civilisation humaine, passion qui se traduit dans ses activités de collection, d'interprétation et de communication. Grâce aux dons de ces personnes, le ROM continue à renforcer sa stature internationale et à exprimer l'identité multiculturelle propre au Canada par ses activités de recherche, ses galeries et ses programmes publics.

## DONS FONDAMENTAUX

Les dons fondamentaux comprennent les dons, promesses de don ou legs de 30 millions de dollars ou plus.

## DONS DE TRANSFORMATION

Les dons de transformation comprennent les dons, promesses de don ou legs de 10 000 000 \$ à 29 999 999 \$.

## DONS PRINCIPAUX

Les dons principaux comprennent les dons, promesses de don ou legs de 5 000 000 \$ à 9 999 999 \$.

## DONS EXCEPTIONNELS

Les dons exceptionnels comprennent les dons, promesses de don ou legs de 1 000 000 \$ à 4 999 999 \$.

## DONS DE FONDATION

Les dons de fondation comprennent les dons, promesses de don ou legs de 250 000 \$ à 999 999 \$.

## DONS IMPORTANTS

Les dons importants comprennent les dons, promesses de don ou legs de 100 000 \$ à 249 999 \$.

## DONS SPÉCIAUX

Les dons spéciaux comprennent les dons, promesses de don ou legs de 25 000 \$ à 99 999 \$.

Le ROM tient à remercier les donateurs suivants de leur exceptionnelle générosité.

## NOUVEAUX DONS IMPORTANTS EN 2002-2003

Le Musée a reçu les dons suivants en 2002-2003.

### DONS FONDAMENTAUX

M. Michael A. Lee-Chin\*

### DONS PRINCIPAUX

Jack Cockwell et le groupe Brascan\*  
Famille Temerty\*

### DONS EXCEPTIONNELS

#### CIBC\*

John et Marilyn Driscoll\*  
Service des bénévoles du Musée  
Le Fonds fiduciaire de bienfaisance  
Louise Hawley Stone

### DONS DE FONDATION

Gouvernement de l'Ontario — Fonds de restauration et de remise en valeur des immobilisations du ministère de la Culture  
Succession de Dorothy Muriel Matson\*  
Succession de Marjory Isabel Riddell

### DONS IMPORTANTS

Bram et Bluma Appel\*  
James Baillie\*  
Ministère du Patrimoine canadien —  
Musée virtuel du Canada  
Primo Di Luca  
L'hon. Edwin A. Goodman et M<sup>me</sup> Joan Thompson\*  
Fondation fiduciaire Marion Megill  
Robert E. Pierce et sa famille\*  
M. William Thorsell\*  
Don anonyme (1)

### DONS SPÉCIAUX

Jennifer Ivey Bannock  
Meg Beckel\*  
Dorie Dohrenwend\*  
Peter et Peggy Janson\*  
KPMG s.r.l.\*  
Succession de Susan B. Lind  
Anne Y. Lindsey\*  
Susanne et Charles Loewen\*  
Linda et Steve Lowden\*  
McCarthy Tétrault\*  
Fondation Catherine et Maxwell Meighen\*  
Joan R. Randall\*  
Service des bénévoles du Musée  
Boutique des reproductions du ROM  
Erick et Sandi Spencer  
Fondation Dorothy Strelsin\*  
Succession de Ruth L. Whitelaw  
\*Dénote des dons à la campagne Renaissance ROM.

### DONS À LA CAMPAGNE RENAISSANCE ROM

Jusqu'au 30 juin 2003, la campagne Renaissance ROM avait reçu les dons suivants de 25 000 \$ ou plus.

Renaissance ROM est une vaste initiative visant à transformer et à revitaliser le Musée grâce à des travaux de construction à l'architecture audacieuse et de rénovation des édifices historiques. Avec 220 000 pieds carrés d'espace nouveau et rénové, le ROM sera en mesure de presque doubler les collections exposées, de mieux mettre en valeur ces pièces, d'accueillir de plus grandes expositions itinérantes, d'accroître l'accessibilité du Musée, d'élargir ses programmes publics et de concevoir des galeries innovatrices pour enrichir l'expérience des visiteurs.

### DONS FONDAMENTAUX

Gouvernement du Canada  
M. Michael A. Lee-Chin\*  
Initiative SuperCroissance,  
Gouvernement de l'Ontario

### DONS PRINCIPAUX

Jack Cockwell et le groupe Brascan  
Elizabeth Samuel  
Famille Temerty

### DONS EXCEPTIONNELS

CIBC  
John et Marilyn Driscoll  
M. et M<sup>me</sup> William B. Harris  
Fondation R. Samuel McLaughlin  
Service des bénévoles du Musée  
Fonds des Galeries Sigmund Samuel

### DONS DE FONDATION

Ambassade de la Grèce  
Succession de Dorothy Muriel Matson  
Dons anonymes (2)

### DONS IMPORTANTS

Bram et Bluma Appel  
James Baillie  
L'hon. Edwin A. Goodman et M<sup>me</sup> Joan Thompson  
Fondation A. G. Leventis  
Robert E. Pierce et sa famille  
M. William Thorsell

### DONS SPÉCIAUX

Meg Beckel  
Dorie Dohrenwend  
Peter et Peggy Janson  
KPMG s.r.l.  
Anne Y. Lindsey  
Susanne et Charles Loewen  
Linda et Steve Lowden  
McCarthy Tétrault  
Fondation Catherine et Maxwell Meighen  
Joan R. Randall  
John et Elizabeth Rhind  
Fondation Dorothy Strelsin

## COMMANDITAIRES ET BIENFAITEURS MAJEURS

Au cours de l'exercice 2002-2003, la croissance et le succès des commandites se sont poursuivis. Nous sommes heureux de souligner le soutien majeur que les entreprises et organismes suivants ont apporté dans le cadre d'expositions, de programmes et d'activités spéciales.

### Groupe de fonds AIC

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

### AMJ Campbell Inc.

Dinomobile

### The Art Shoppe

*Art déco 1910-1939*

### Bell Canada

Soirées du vendredi au ROM

### Christie's Canada Inc.

Symposium sur les arts décoratifs 2003

### CIBC

Programmes de visites scolaires

### Consulat général des Pays-Bas

Symposium sur les arts décoratifs 2003

### Parfums Christian Dior Canada Inc.

*L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*

### The Fairmont Royal York

*Art déco 1910-1939*

### Ford du Canada Limitée

*Égypte éternelle*

### Grand & Toy Ltd.

Le Starlab

Les fêtes de fin d'année au ROM

Congé scolaire de mars

### Hydro One

*Images du salut : Chefs-d'œuvre du Vatican et d'autres collections italiennes*  
Programme de boîtes scolaires et boîtes-ressources

### Fondation philanthropique Pétrolière Impériale Club d'été du ROM 2003

### Fondation Henry N. R. Jackman

*Échos d'artistes*

### Metro Label Company

*Agrément l'ordinaire*

### Fondation Trillium de l'Ontario

Unité de diffusion externe  
(expositions itinérantes)

### Fondation sir Joseph Flavelle

ICC

### Financière Sun Life

Dimanches au ROM

### Fondation Philip et Berthe Morton

Club du samedi matin

### Waterford Wedgwood Canada Inc.

Symposium sur les arts décoratifs 2003

## PARTENAIRES - MÉDIAS ET PROMOTION

Nous tenons aussi à remercier les entreprises et organismes suivants qui ont offert un appui médiatique et promotionnel en 2002-2003.

### CFMT

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

### Classical 96.3 FM

Dimanches au ROM

*L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*

### Elm Street

*L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*

### Elm Street The Look

*L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*

### The Globe and Mail

*L'élite élégante : La haute couture dans les années 1950*

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

*La nouvelle mosaïque : Sélection d'œuvres du Frioul italien*

### Ming Pao Daily News

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

### NOW Magazine

Soirées du vendredi au ROM

Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

### Viacom Outdoor

*L'élite élégante : la haute couture dans les années 1950*

*Trésors d'une civilisation perdue : Art sichuan de la Chine ancienne*

## CERCLE CHARLES TRICK ET ADA MARY CURRELLY

Ce cercle, nommé en l'honneur du premier directeur du Royal Ontario Museum of Archaeology, et de son épouse, reconnaît la générosité des personnes laissant un héritage au ROM, par l'entremise de legs, de dons, d'assurances vie ou d'autres types de dons différés.

### Miss Margaret Agar

Julie Barnes

Margaret L. Beckel

Ms. Jane Cameron

Mona Campbell

Vicky Carson & Steven Bell

Jeanne Carter

Mr. Neil B. Cole

Dr. Blaine Currie

Miss Gwen Davenport

Dr. Doris Dohrenwend

Miss Ann M. Duff

Mrs. Caroline S. Farrell-Burman

Dr. Madeline M. Field

Joan Fitzpatrick

Mrs. Frederica Fleming

Dr. Marian Fowler

Mr. George & Mrs. Constance Gale

Mrs. Janet Genest

Mr. Edwin A. Goodman

Mrs. Susan Greenberg

Mr. Anthony & Mrs. Kathleen Griffin

H. Donald Guthrie, QC

Mrs. Patricia Harris

Gwen Harvey

Mrs. Patricia Haug

Paul & Louise Herzberg

Mr. & Mrs. Gordon Hodgins

Christopher E. Horne

Mrs. Margo Howard

George Hryniewicz

Johanna Huybers

Richard & Beryl Ivey

Mr. & Mrs. Albert Kircheis

Mrs. Trudy Kraker

Mr. R. E. Laker

Mary I. Langford

Anne Y. Lindsey

Miss Doreen Livingstone  
Susanne & Charles Loewen  
Mrs. Marion Mann  
Mr. Peter R. Matthews  
Dr. John E. Meikle &  
Ms. Marva Archambeau  
Mr. Michael & Mrs. Jiliyan Milne  
Brian & Monica Miron  
Mr. & Mrs. N. D. Morgan  
Mr. & Mrs. William M. Myers  
Miss Joan M. Neilson  
Hilary V. Nicholls  
Miss Henrietta E. Osler  
Mr. & Mrs. Frank Potter  
Joan R. Randall  
Miss Jean M. Read  
Mrs. Flavia C. Redelmeier  
Mrs. Dora Rempel  
Mrs. Elizabeth Rhind  
Avrom Salz  
Ms. Virginia Sawyer  
Mrs. E. Seale  
Ms. Marie T. St. Michael  
Mrs. Joan Thompson  
William Thorsell  
Mr. Vincent Tovell  
Dr. Nancy J. Vivian  
Mrs. Mary P. Watson  
Dr. & Mrs. Glenn B. Wiggins  
Mrs. Jean Y. Wright  
Peter & Debra Young  
Beate Ziegert

## CERCLE ROYAL DES BIENFAITEURS

La philanthropie est la pierre angulaire du succès du ROM. Le Cercle royal des bienfaiteurs reconnaît les donateurs annuels les plus dévoués et les plus généreux. Tous les ans, leurs dons de 1 000 \$ et plus soutiennent les activités prioritaires en cours.

En 2002-2003, les donateurs ci-dessous ont offert plus de 1 million de dollars au total en faveur de l'enrichissement des collections, de la recherche, des expositions et des programmes publics du ROM. Cet exploit est un témoignage éloquent du degré d'engagement de nos bienfaiteurs, qui se passionnent pour la vitalité durable du Musée. Nous tenons à remercier tous nos bienfaiteurs de leur générosité et de leur appui indéfectible.

## PARRAINS DU CERCLE ROYAL DES BIENFAITEURS (10 000 \$ ET PLUS)

AIM Funds Management Inc.  
AMJ Campbell Inc.  
The Art Shoppe  
James Baillie  
Mr. & Mrs. Michael Bannock  
Mr. & Mrs. Charles Bronfman  
Jack L. Cockwell  
The Gerard & Earlane  
Collins Foundation  
Primo Di Luca  
Gail & Bob Farquharson

Grand & Toy Ltd.  
Maple Leaf Foods  
James & Brenda McCutcheon  
The Catherine & Maxwell  
Meighen Foundation  
Mr. & Mrs. Albert Milstein  
Osler, Hoskin & Harcourt LLP  
ROM Department  
of Museum Volunteers  
Erick & Sandi Spencer  
Mr. Andrew M. Stewart  
Mr. & Mrs. James Temerty  
Richard Wernham & Julia West  
Donald & Sally Wright  
Dons anonymes (2)

## MEMBRES BIENFAITEURS (5 000 \$ À 9 999 \$)

AIC Private Portfolio Council  
Mr. & Mrs. A. Bram Appel  
Bregman + Hamann Architects  
The Edward Bronfman  
Family Foundation  
The Canadian Foundation for the  
Preservation of Chinese Cultural  
& Historical Treasures  
Canadian Travel Abroad Ltd.  
Daniel & Suzanne Cook  
Mr. & Mrs. John Driscoll  
Lloyd & Gladys Fogler  
Wayne & Isabel Fox  
Bob & Irene Gillespie  
Goldman Sachs Canada Inc.  
Mr. & Mrs. C. Warren Goldring  
Mr. Alan Greenberg &  
Dr. Naomi Himel  
Mr. & Mrs. William B. Harris  
International Financial Data Services  
The Hon. Henry N. R. Jackman  
Peter & Peggy Janson  
Mrs. Sharon Koor  
Alan & Patricia Koval

Mr. Michael A. Lee-Chin  
Linda & Steve Lowden Fund at the  
Toronto Community Foundation  
The McColl-Early Foundation  
Mr. & Mrs. Jack McOuatt  
Johanna Metcalf  
Peter & Melanie Munk  
Robert Pierce & Family  
Vlad & Vivian Pilar  
Mary Jean & Frank Potter  
Kim Samuel-Johnson  
Sceptre Investment Counsel Limited  
Scotiabank Group  
UBS Bunting Securities Canada Inc.  
Dr. Fred Weinberg &  
Joy Cherry Weinberg  
Brenda & Red Wilson  
Beate Ziegert  
Dons anonymes (6)

## DONATEURS (2 500 \$ À 4 999 \$)

Acklands-Grainger Inc.  
Algorithmics Inc.  
Aon Reed Stenhouse Inc.  
Michael Barnstijn & Louise MacCallum  
Mr. & Mrs. Avie Bennett  
Boland Foundation  
Mr. & Mrs. P. N. Breyfogle  
The Canada Life Assurance Company  
Chair-man Mills Inc.  
Phil & Eva Cunningham  
Davis + Henderson  
Mr. Michael Detlefsen &  
Ms. Louise Le Beau  
Peter & Jill Edmonson  
Eipro Foundation  
Ernst & Young LLP  
Mr. Mark Foote  
The Gap Inc.



The Marvin Gelber Foundation  
Gib-San Pools Ltd.  
The Hon. Edwin A. Goodman  
& Mrs. Joan Thompson  
Greater Toronto Airports Authority  
Mr. Al & Mrs. Malka Green  
Ken & Jean Harrigan  
Mrs. Norah L. Harris  
Richard & Gwen Harvey  
William & Nona Heaslip  
Richard & Martha Hogarth  
Hudson's Bay Charitable Foundation  
Richard & Beryl Ivey  
Ms. Victoria Jackman  
William Jamieson  
Patrick & Barbara Keenan  
The Henry White Kinnear Foundation  
Murray & Marvella Koffler  
KPMG LLP  
Marion Lambert  
Elsie & Wah-Chee Lo  
The Loyalty Group  
Menu Foods Ltd.  
Mercedes-Benz Canada Inc.  
Dr. Jack & Mrs. Eleanor Mintz  
Moneris Solutions Corporation  
Mr. & Mrs. Jack Morris  
Linda Hasenfratz & Ed Newton  
Ontario Power Generation Inc.  
Mr. Bernard & Dr. Sylvia Ostry  
David & Bernadette Palmer  
Panigas Group of Companies  
Wendy & Leslie Rebanks  
Ernest & Flavia Redelmeier  
Redwood Classics  
John & Elizabeth Rhind  
Robert Rubinoff & Espie Chan  
Amy & Clair Stewart  
Hafsa & Salim Suleman

Mr. & Mrs. W. A. Switzer  
The Taylor Group  
TD Bank Financial Group  
Harriet & Gordon Walker  
Ellen Waslen  
Mrs. Molly Wilson &  
Miss Jane Wilson  
The Wu Family  
Mr. Roman Wynyckyj  
Mr. & Mrs. George A. Zuckerman  
Don anonyme (1)

AMIS  
(1 000 \$ À 2 499 \$)

Ms. Vanessa Abaya &  
Mr. Shawn Voloshin  
Yeti Agnew & Christopher Birt  
S. Mahbub & Hasina Ahmed  
Ativ Ajmera & Samyag Ajmera  
Alcan Aluminium Limited  
Kate Alexander  
The Allan/Manion Family  
Clive & Barbara Allen  
Dixie Allen  
Mrs. Shabana Alvi  
Jamie & Patsy Anderson  
Mr. & Mrs. David Appel  
Mr. & Mrs. M. G. Appel  
Arriscraft International  
Peter & Rajulla Atherton  
William & Midori Atkins  
The Attoe Foundation  
Mrs. John A. Auclair  
Khalid & Saadia Awan  
Mr. & Mrs. Salvatore M. Badali  
Mr. & Mrs. Edward Paul Badovinac  
Marilyn & Charles Baillie  
Helen G. Balfour  
Mr. Bill & Mrs. Karen Barnett  
Sonja Bata

Bearing Point LP.  
Bechtel Canada Co.  
Margaret L. Beckel  
Ann Walker Bell  
Mr. Norman B. Bell  
Mrs. Agnes Benidickson  
Dennis & Julie Bernhard  
Mr. & Mrs. Richard H. Bertholdt  
Austin & Nani Beutel  
The Birks Family Foundation  
Blake, Cassels & Graydon LLP  
Mr. & Mrs. Peter Bloemen  
Mr. & Mrs. W. R. Blundell  
Anne & Fred Boardman  
Walter M. & Lisa Balfour Bowen  
David & Deanne Brandt  
Mr. David & Mrs. Patricia Broadhurst  
Donald R. Brown, QC  
Mr. & Mrs. Robert D. Brown  
Kelvin Browne  
Joe & Eve Brummer  
Paul Butler & Chris Black  
George & Martha Butterfield  
Mr. Paul V. Caetano  
Ms. Jane Cameron  
Canadian Association for the  
Recognition and Appreciation  
for Korean Arts  
Canadian National Sportsmen's  
Shows Limited  
Janice & Donald Carlisle  
John & Monica Carr  
Mrs. Alexander Carr-Harris  
Nina Chagnon  
Miss Margaret Chambers  
The Chandaria Foundation  
Dixon & Marion Chant  
Mr. Suresh & Mrs. Neena Chawla  
Mrs. Ruby Cho

Ramesh & Krishna Chotai  
A. Michael Christodoulou &  
Nancy Ribeiro  
Allen B. Clarke & Jacqueline Tilford  
Mrs. Max B. E. Clarkson  
Anne Marie Cobban &  
Edward Sitariski  
Dave Codack & Kathleen Barret  
Mr. Neil B. Cole  
Mr. Mark & Mrs. Jacqueline Collett  
Anne & John Conlin  
Jennifer Connolly & Ken Hugessen  
Mrs. Cynthea Cooch  
Sydney & Florence Cooper  
Mary Louise Cox  
Ms. Susan Crocker &  
Mr. John S. Hunkin  
Mrs. Shane & Mr. Bradley Crompton  
CSI Consulting  
Ms. Ruta Cube  
Mr. & Mrs. Richard Currie  
Dafina Holdings Limited  
Mr. & Mrs. Peter Dalton  
Mayur & Purnima Dave  
Dorothy Davidson  
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP  
Dawn Canadian Litho Inc.  
Bashir & Mariyam Dawood  
lynne de Moor  
Michael & Honor de Pencier  
Ms. Vesna M. DeJulio & Miss Aloysia C.  
G. DeJulio  
Delcan Corporation  
Dr. & Mrs. Alfonso Delvalle  
Mrs. Marion Demisch  
Mr. Iqbal Dewji  
The Hon. Herb Dhaliwal  
John Donald & Linda Chu

Dr. Seema Dosaj  
Mrs. C. R. Douglas  
Ernest A. Du Vernet  
Mr. & Mrs. Peter-Paul E. Du Vernet  
The Hon. Charles L.  
& Mrs. Anne Dubin  
Dorothy J. Dunlop  
Mr. Sean F. Dunphy  
Mr. & Mrs. C. I. Durrell  
Dr. Vladimir Dzavik & Dr. Nan Okun  
Ms. Lynn Eakin & Mr. David Young  
Easton's Group of Companies  
Melanie Edwards  
Ruth Elder  
Elizabeth Elliott  
Mr. William J. Evans  
Carol & Paul Fahey  
Mr. Otto Felber & Ms. Anita Berkis  
William & Mary Felice  
Mr. George A. &  
Mrs. Glenna Fierheller  
Tracy D. Figg  
Alison Arbuckle Fisher  
John & Joan Fitzpatrick  
Mr. Trent Flack & Ms. Denise Vaughan  
Norm Forma  
Robert & Julia Foster  
The Fraser Elliot Foundation  
Mr. & Mrs. T. M. Galt  
Helen E. Gardiner  
General Mills Canada, Inc.  
Mrs. Janet Genest  
T. K. Gerson  
Mr. & Mrs. Ira Gluskin  
Margaret C. Godsoe  
Mr. & Mrs. Lionel J. Goffart  
Ms. Kamala Jean Gopie  
Dorothy Gordon  
Marcia W. Gould

Mr. Glen Gower  
Bill Graesser  
John & Judith Grant  
Brian H. Greenspan & Marla Berger  
Gurry & White Personnel  
Personnel Resources Ltd.  
Ms. Anna L. Guthrie  
H. Donald Guthrie, QC  
Mr. & Mrs. James Gutmann  
Ms. Priscilla F. Hafner  
Herb & Lynda Hagell  
Hamida Textiles  
Bert & Helen Hanratty  
Ms. Kirsten Hanson &  
Mr. Sandy Houston  
Bill & Penny Harris  
Mr. & Mrs. H. Clifford Hatch  
Mrs. Patricia Haug  
Ms. Judy Hauserman  
Michael & Naneve Hawke  
Paul & Ellen Hellyer  
Hilborn Ellis Grant LLP  
Chartered Accountants  
Michael Hirsh & Elaine Waisglass  
Mr. Daryl Hodges & Ms. Jane Kinney  
Nancy & Richard Holland  
Hollinger Inc.  
Miss Janet Holmes  
Miss Marjory Holmes  
Mr. & Mrs. Wayne L. Hooley  
Mr. & Mrs. Ian Hope  
Mr. Ira & Mrs. Kimberley Hopmeyer  
Mr. Christopher Horne  
Margo & Ernest Howard  
Mr. Greg Reed & Ms. Heather Howe  
Mr. & Mrs. W. B. G. Humphries  
David Hunt  
The K. M. Hunter  
Charitable Foundation

Ms. Marilyn Hunter  
Nelson Arthur Hyland Foundation  
Richard Isaac & Brian Sambourne  
Ms. Rosamond Ivey  
Diana & Philip Jackson  
Mr. Ajit Jain  
Mr. Eric & Mrs. Ritu Jain  
W. Edwin Jarmain & Anna Stahmer  
Paul & Jane Jeffrey  
Dr. S. Jelenich & Dr. R. Perrin  
James Johnson  
Mrs. Velma Jones  
Ms. Lynne Joseph  
Mrs. Merryl Josephson  
Dr. & Mrs. R. L. Josephson  
Derek Jubb & Mary Lacroix  
Mr. & Mrs. George Julie  
Dr. & Mrs. W. J. Keith  
Arthur P. Kennedy  
Morris & Miriam Kerzner  
Mr. Farrokh Khalili  
Mr. George B. Kiddell  
Dr. June Kingston & Dr. David Rosen  
M. Sylvia Kirkpatrick  
The W. C. Kitchen Family Foundation  
David Knight  
Marilyn Y. Kobayashi  
Olga Koel & Family  
Chris & Maribeth Koester  
Koolatron  
Ania & Walter Kordiuk  
Mrs. Alena Kottova &  
Mr. Jaroslav Kott  
Elizabeth K. Kowalczyk  
Ms. Bronwyn Krog & Mr. Paul Taylor  
Mr. & Mrs. Joseph L. Kronick  
Dr. Kuldip Singh Kular &  
Mrs. Jaswant Kular

Ms. Gale Ladd  
David & June Laskie  
Mr. John & Mrs. Linda Lamacraft  
Mr. & Mrs. Goulding Lambert  
Claire J. Lamont & Archie Lamont  
Trisha A. Langley  
Mr. Gregory Laxton &  
Ms. Deirdre Sheehan  
Suzanne Leggett  
John D. Leitch  
Hing Leung  
Michael A. Levine & Family  
Cheryl Lewis & Mithkel Voore  
Margaret A. Light  
Anne Y. Lindsey  
Myrna Lo  
Susanne & Charles Loewen  
Michel & Laurie Longtin  
Susan Loube & William Acton  
Doris Low  
Mrs. C. A. Macaulay  
G. Alexander MacKenzie &  
Leanne Hitchcock  
The Hon. Roy &  
Mrs. Alethea MacLaren  
Katherine Macmillan  
John & Gail MacNaughton  
Ian & Arlene Madell  
Girish & Sandhya Majithia  
Mrs. Marion Mann  
George E. Mara  
Mrs. Janet E. Marsh  
Danielle Wai Mascall  
Mrs. Phyllis & Mr. A. F. Maskell  
Mr. & Mrs. Ross H. Mason  
Irving & Esther Matlow  
Dr. & Dr. Pauline Mazumdar  
Bob McArthur and Harumi Inokuchi  
Thomas McBroom

Mr. G. Wallace &  
Mrs. Margaret McCain  
Ken McCarter & Diana Symonds  
Michele McCarthy &  
Peter Gooderham  
Ken & Susi McCord  
Ms. Margo McCutcheon  
Barbara E. McDonald  
Mr. & Mrs. William L. McDonald  
Mr. J. L. & Mrs. E. Jane McDougall  
Mr. & Mrs. John D. McFadyen  
Loreena McKennitt  
June McLean  
Mr. Mark & Mrs. Judith McLean  
Mr. & Mrs. Paul S. McLean  
Mr. Ralph McLeod  
Ms. Nancy F. McNee  
John D. & Esther McNeil  
Mr. & Mrs. R. C. Meech  
Mr. Suresh Melwani &  
Mrs. Kanta Wadhwan-Melwani  
Mercer Human Resource Consulting  
Andy Merchant  
Mrs. J. Louise Miano  
Dr. Alan C. Middleton  
Mr. Michael & Mrs. Jiliyan Milne  
Brian & Monica Miron  
The Hon. Robert S. &  
Dixie Anne Montgomery  
Mr. R. K. Moorthy  
Mrs. Thomas Mulock  
Ken Murray  
Mr. Paul & Mrs. Patricia Murray  
Joe & Mina Natale  
National Life  
Miss Joan M. Neilson  
George & Vera Niblett  
Hilary V. Nicholls  
Mr. & Mrs. E. G. Odette

Mr. & Mrs. John G. Orr  
Mrs. Gina Pace & Ms. Tiziana Pace  
Steven Page & Carolyn Ricketts  
Mr. Paolo E. Palamara  
Ms. Jone Panavas  
Dr. Sagar V. Parikh &  
Ms. Laura O'Brien  
Park Property Management Inc.  
Roger & Maureen Parkinson  
Milan & Nilescha Patel  
David G. & R. Anne Patterson  
Dr. Edwin M. Pennington  
Mr. Andrew M. Peters &  
Ms. Marnie R. McCann  
Pfizer Consumer Group  
Dr. George Photopoulos  
Mr. Chris & Mrs. Terry Piersanti  
Sandra & Frederick Piller  
Robin B. Pitcher  
Mr. & Mrs. Sam Pollock  
John F. Prato  
Procter & Gamble Inc.  
Sonia & Pankaj Puri  
Dr. Ali Qizilbash  
Dr. & Mrs. Edison J. Quick  
Monique Rabideau & Arthur Bode  
Joan R. Randall  
Mr. & Mrs. Morton H. Rapp  
Ms. Jean M. Read  
Mrs. Nita L. Reed  
Reitmans (Canada) Limited  
William E. Renison  
Mr. Michael & Mrs. Tina Richards  
Robert F. & Penny J. Richards  
Dr. Martha Richardson &  
Mr. Keith Beckley  
Mrs. Norman S. Robertson  
Sydney & Gloria Robins  
Mr. K. Robitaille & Mr. B. Buckley

Moira & Alfredo Romano  
Sandra & Joseph Rotman  
Royal Bank Financial Group Foundation  
Maheed Sachedina  
Mr. & Mrs. M. A. Sadowski & Family  
Riccardo Sala  
Avram Salz  
Robert Sanderson  
Esther & Sam Sarick  
Ms. Mallory Sartz & Mr. John Sartz  
Mr. Richard G. Sayers  
Katalin Schafer & Jack Berger  
Lionel & Carol Schipper  
Anatol Schlosser &  
Kevin McGarrigle-Schlosser  
Veena Shah  
Kim Shannon & Ho K. Sung  
Gerald Sheff & Shanitha Kachan  
Milton & Joyce Shier  
Drs. Malcolm & Meredith Silver  
The Silver Tree Foundation  
Alana Silverman & Dani Frodis  
Simon Jackson Insurance Broker Ltd.  
Tom & Bev Simpson  
Mr. & Mrs. Gary Singh  
Mrs. Ryrie Smith  
Stephen & Jane Smith  
Sony of Canada Ltd.  
Spencer Francey Peters  
Mr. & Mrs. G. Wayne Squibb  
Mrs. C. P. Stacey  
Miss Ruth K. Stedman  
Barbara L. Steele  
Gary & Diane Stemerding  
Dr. & Mrs. Stephen J. Stern  
Mr. Kenneth & Mrs. Linda Stewart  
Mukhtar & Naheed Sumar  
Matthew Sweig & Salomé Cerqueira  
Mrs. Jeannie Tanenbaum

Suresh & Urmila Thakrar  
Joyce & Jack Thompson  
Mr. & Mrs. Rex Thomsen  
Ms. Kathryn Thornton  
Mr. William Thorsell  
Walter & Jane Tilden  
Tilley Endurables Inc.  
Mr. & Mrs. John A. Tory  
Trade Wind Associates  
Mary & George Turnbull  
Mrs. A. D. Tushingham  
Catharina Van Berkel  
Mr. Robert Van Dusen  
Mr. & Mrs. Jacobus van Heyst  
Ms. Laurel Vanderburgh  
Mr. Hari Venkatacharya  
Dr. Nancy J. Vivian  
Volkswagen Canada Inc.  
Mrs. Elizabeth Walter  
Alan Warren  
Ms. Ann Watson  
Joan & Alan Watson  
Heather Webber  
Mrs. Ethelwynne Weedon  
Sharen A. Werk  
Ms. Martha Wilder  
Mr. & Mrs. William P. Wilder  
Florence & Mickey Winberg  
William Wyatt & Calvin Jen  
Mrs. Bernadette Yuen  
Rochelle & Haskell Zabitsky  
Dons anonymes [28]

## CERCLE DU PRÉSIDENT (600 \$ OU PLUS)

Mr. Hugh & Mrs. Colleen Balders  
Dr. Howard Barbaree &  
Ms. Lynn Lightfoot  
Mr. Stephen &  
Mrs. Jennifer Bartholomew  
Dr. Daniel J. Baum  
Mr. John & Dr. Margann Bergsma  
Mr. John & Mrs. Nancy Bligh  
Mr. Robert Boardman &  
Ms. Connie Zehr  
Mr. H. A. Buckley & Mrs. P. Buckley  
Mr. Ken & Mrs. Denise Cargill  
Mr. Philip & Mrs. Eloise Carmichael  
Mr. W. Brian & Mrs. Charlotte Carter  
Mr. Christopher Chisholm &  
Mr. James Burke  
Mr. Donald & Mrs. Marilyn Chisholm  
Mr. Peter & Ms. Jennifer Colleran  
Mr. Raymond & Mrs. Irene Collins  
Mr. Peter M. Cox &  
Ms. Sandra Ozolf  
Mr. James Darroch &  
Ms. Brenda Blackstock  
Mr. Stuart & Ms. Mary Davidson  
Mr. Roger Davies &  
Ms. Jasmine Watts  
Mr. Robert B. Davis &  
Ms. Cheryl Hauser  
Ms. Carol & Ms. Tara Delzotto  
Mr. Steven & Mrs. Dawn Deme  
Yanne Dempsey  
Mr. Wilf & Mrs. Brenda Dinnick  
Mr. Keshava Dookie  
Mrs. Patricia Dumas &  
Mr. Jean-Michel Pare  
Mr. Robert Dutton & Ms. Jennifer Jones  
Dr. Albert & Dr. Christa Fell  
Mrs. M. Roxalyn & Miss Judith Finch

Mr. Leland Fisher &  
Mr. Gerard Henderson  
Ms. Shirley Fishman  
Mr. David & Mrs. Yvonne Fleck  
Mr. William & Mrs. Carol Fox  
Mr. Geoffrey Francolini &  
Ms. Wendy Graham  
Mr. Barry & Mrs. Joy Gales  
Mr. Wolfe & Mrs. Millie Goodman  
Mr. & Mrs. Robert W. Gouinlock  
Ms. Nance-Lynn Greenshields &  
Ms. Helen Greenshields  
Mr. Nick Grocock &  
Ms. Liz Stupavsky  
Ms. Joanne Gumaer &  
Mr. Andrew Wade  
Mrs. A. M. Hall & Ms. Ruth Hall  
Mr. Scott & Mrs. Ellen Hand  
Mrs. Marie Higginson &  
Mr. Jocko Thomas  
Mr. Francis Ho & Ms. Katie Ng  
Mr. Norbert & Mrs. April Hoeller  
Ms. Kathleen Hohner  
Mr. Jim & Mrs. Margaret Hoskins  
Ms. Valerie Hussey  
Mr. Charles & Mrs. Nancy Kennedy  
Ms. Valeria Kuinka &  
Mr. Richard Margison  
Mr. Daniel & Ms. Linda Lafond  
Ms. Elaine Lajchak  
Mr. John R. Laverty  
Mr. Donald & Mrs. Lorraine Lawson  
Mr. Bruce Legge & Mrs. Laura Legge  
Mr. Andrew & Ms. Beverly Lengyel  
Mr. John & Ms. Patti Loach  
Mr. John Longfield & C. Longfield  
Mrs. Roselyn & Ms. Candy Loren  
Ms. Danielle & Mr. James MacDonald  
Mr. & Mrs. William A. Macdonald  
Mr. & Mrs. Ian & Rita Maclure

Mr. Joseph Mariani &  
Ms. Sandy Fusca  
Mrs. Patricia & Mr. Bruce Marshall  
Mr. Wilmot & Mrs. Judith Matthews  
Miss Norah McAuliffe &  
Miss Eileen Kennedy  
Mrs. Lionel J. McGowan  
Mr. James McIntyre & Miss Jane Tyson  
Dr. Deborah McLennan  
Mr. Stephen &  
Mrs. Christine McTiernan  
Mrs. Clare & Mr. James Meenan  
Mr. Roger D. Moore  
Mr. Gerry & Mrs. Claudia Morelli  
Mr. Hugh & Mrs. Ada Morris  
Mr. Theodore Morris &  
Mrs. Jennifer Goudey  
Mrs. Doreen & Mr. Tom Motz  
Miss Toshi Oikawa &  
Ms. Nobuko Oikawa  
Mr. Peter Phillips &  
Ms. Leslie Chambers  
Mr. W. Pigott & Mrs. Carole Pigott  
Mr. Brayton Polka & Mr. Chris Aklop  
Mr. Ronald Porter  
Mr. David & Mrs. Cathy Quick  
Mr. Brian & Mrs. Linda Ramage  
Mr. Grant L. Reuber  
Mr. John & Mrs. Marvi Ricker  
Ms. Beatrice Riddell  
Ms. Margery F. Robertson &  
Mrs. Muriel Fensham  
Mr. Richard & Mrs. Pauline Robinson  
Mr. Barrie D. Rose & Mrs. A. Rose  
Mr. John & Mrs. Shirley Rosenfeld  
Mrs. Cynthia Rowden &  
Ms. Claire Richardson  
Dr. Barry Salsberg  
Mr. Gerald Shefsky &  
Mr. Allan Shefsky

Mr. Dale Simpson &  
Mrs. Margaret Simpson  
Mr. Paul Slavchenko & Ms. Lori Moore  
Mr. Dean Smith & Mr. Glenn McCauley  
Mr. Robert & Mrs. Linda Sommerville  
Miss Margaret E. Stedman  
Miss Mary Stedman &  
Ms. Marion Weir  
Ms. Ity Suryo  
Mrs. M. N. Vuchnich  
Ms. Benita Warmbold  
Ms. Sandra Warren-Nesbitt &  
Ms. Karen Nesbitt  
Ms. Stephanie & Mr. David Whyte  
Mr. Lorne T. Wickerson &  
Ms. Rona M. Tattersdill  
Mr. Brian B. Wilks &  
Mr. Dalton Robertson  
Mr. Jack Williams &  
Ms. Dorothy Pringle  
Dr. Daniel & Mr. Stephen Wise  
Dr. & Mrs. Bernard Zucker  
Don anonyme (1)

## CERCLE DU MUSÉE (300 \$ OU PLUS)

Mr. & Mrs. Harry F. M. Ade  
Dr. Edward Adlaf &  
Ms. Elisabeth Malics-Adlaf  
Mr. Ian & Mrs. Beverly Adler  
Mr. Gordon & Mrs. Kathleen Agar  
Mr. Firoz Ahmed & Ms. Susan Fisher  
Mr. Mark P. Alchuk  
Ms. Vanessa Alexander  
Dr. H. & Mrs. Charlotte Allan  
Mrs. Eileen Altman  
Ms. Diana Alvarez-Lam &  
Ms. Marta Alvarez  
Mr. Louis Anastasakos &  
Mr. Craig Williams

Mr. Neville & Mrs. Mary Anathan  
Mrs. Nancy Anderson &  
Ms. Jane Anderson  
Mrs. Margaret E. Andras &  
Mr. Ken Andras  
Mr. William & Ms. Lois Andrews  
Dr. Anne M. Arenson & Mr. K. Arenson  
Ms. Cathy & Ms. Anne Armstrong  
Mrs. Cavelle Armstrong  
Mr. Thomas & Ms. Betty Armstrong  
Ms. Lin Armstrong-Sharwood &  
Ms. Tonya Armstrong  
Mr. Brian Astil & Ms. Margaret Astil  
Mr. Robert & Mrs. Wendy Atkinson  
Ms. Glenda Au & Mr. Raymond Cheung  
Mr. How Hoong & Mrs. Linda Au  
Mr. Hollingsworth Taylor Auguste &  
Ms. Jacqueline Auguste  
Mr. Abdul & Mrs. Yvonne Aziz  
Mr. Brad & Mrs. Katherine Badeau  
Mr. Ahmad & Ms. Marlene Badri  
Mr. Timothy Baikie &  
Mr. David Brooks  
Mrs. Anne M. Baillie &  
Ms. Gwen Merrill  
Ms. Janice Baker &  
Mr. Gordon Luborsky  
Dr. Judith Baker & Dr. Ian Hacking  
Ms. Stevie Lane Baker &  
Ms. Kristie Vezina  
Mr. Aman Bakshi  
Mr. William & Mrs. Renee Ballard  
Dr. Louis Balogh & Ms. Sandra Digby  
Mrs. Mary C. Bancroft &  
Miss Jane Bancroft  
Mr. Henry & Mrs. Barbara Bank  
Ms. Jean Banks & Ms. Jennifer Grant  
Mr. Harvey Barber & Ms. Susan Quirk  
Mr. Mark Barbera & Mr. Lloyd Lee  
Mrs. Heather Barnes

Robert Barnett & Leslie Montgomery  
Mrs. Joan Barr & Mrs. Andra Barr  
Dr. Edward & Mrs. Susan Barrett  
Mr. Paul & Mrs. Margaret Barrett  
Mr. Julius & Mrs. Eva Bartha  
J. E. & P.J. Bartl  
Mr. James & Mrs. Marcia Bartlett  
Mr. Morris & Mrs. Janet Bartlett  
Ms. Moira Bartram & Mr. Joseph Fantl  
Mrs. Norma & Ms. Carolyn Bassett  
Marilynn Bastedo Cooper &  
George Cooper  
Mr. John & Ms. Sharon Bate  
Ms. Elaine Battrum &  
Mr. Bruce Macdonald  
Mrs. Catherine Bell & Mr. Ed Casey  
Mr. Phelps & Mrs. Judith Bell  
Ms. Leslie Belows & Dr. Harold Spivak  
Mr. Tom Belyk & Ms. Lorna Finlay  
Ms. Leslie Bendaly  
Mr. James & Ms. Jane Benn  
Ms. Sharon Bennett &  
Mr. Peter McNamee  
Ms. Susan Benson  
Mr. Derek P. Berghuis &  
Ms. Jessica C. Chutter  
Mr. Noah Berlove  
Mr. Richard & Mrs. Lorna Bethell  
Mr. Sebastian & Mrs. Patricia Bianchi  
Ms. Linda Biesenthal &  
Mr. Luigi Pennazza  
Mr. Arthur & Mrs. Ann Bird  
Mr. Peter & Mrs. Dixie Birnie  
Mr. Charles & Mrs. Gloria Black  
Mr. Nathan & Ms. Inez Blackburn  
Ms. Hilary Blackmore &  
Mr. Graham Greene  
Mrs. Ellen Blahitka &  
Mr. Bohdan Blahitka

Ms. Margaret Blair &  
Mr. Stergios Georgiopoulos  
Ms. Susan Blanchard  
Mr. Murray E. Blankstein &  
Mrs. Ellen Blankstein  
Ms. Niki Bledin  
Mr. Jules Bloch & Dr. Barbara Falk  
Mr. Kenneth & Mrs. Helen Bloxham  
Ms. Ann Boddington  
Mr. H. Peter & Ms. Netanis Boger  
Mr. Peter Bourdakos  
Mr. Frank & Mrs. Beryl Bowen  
Ms. B. Marion Box  
Mr. Ernest & Mrs. Marilyn Boyden  
Mr. James & Mrs. Martha Boyle  
Mrs. Carolyn Bradley-Hall &  
Mr. William Bradley  
Mr. Brian & Mrs. Winnifred Brady  
Mr. Rodney R. Branch  
Ms. Brenda Brandle  
Mr. Craig & Mrs. Ruth Brauer  
Mrs. Karen Breen-Reid &  
Mr. Michael Reid  
Mr. Brian & Mrs. Annette Brennan  
Mr. Howard Brenner &  
Ms. Inka Tertinegg  
Mr. David & Mrs. Andrea Broadley  
Mrs. Marjorie Bronfman  
Mr. Ian & Mrs. Gail Brooker  
Mr. J. Frank Brookfield  
Ms. Linda Brooks  
Mr. & Mrs. Aaron Brotman  
Mr. Kenneth & Ms. Sheila Brown  
Mr. & Mrs. Peter A. Brown  
Mr. Ronald & Mrs. Mary Brown  
Ms. Sharon Brown &  
Mr. Michael Giannotti  
Mr. William Bruce &  
Ms. Mary J. Moreau

Dr. Patricia Bruckmann &  
Ms. E. M. C. Bruckmann  
Mr. John Buchan  
Mr. John Buchan & Ms. Sarah Polley  
Ms. Rubi F. Buchanan &  
Mr. Steve J. Mision  
Dr. Robert & Ms. Sarah Buckingham  
Mr. Brian Bucknall &  
Ms. Mary J. Mossman  
Mr. Herbert O. Bunt  
Mr. Bruce Burgess  
Ms. Debra Boland & Ms. M. Burkhard  
Mr. C. James & Mrs. Winifrede  
W. R. Burry  
Mr. Grant & Mrs. Alice Burton  
Ms. Danielle & Mr. James Bush  
Mrs. Patricia A. Butler &  
Mr. Ian A. Dunin Markiewicz  
Mr. Henry L. Buxton &  
Mrs. Margaret Buxton  
Mr. Christopher Byrne &  
Ms. Anda Whiting  
Mr. Stephen Bystricky &  
Ms. Joyce Dell  
Ms. Charlotte Cadorel &  
Mr. Bryan Parker  
Mr. Colm Caffrey & Ms. Laurie Pinkos  
Mr. John & Mrs. Angela Caliendo  
Mr. Richard Callander &  
Ms. Katherine McLaughlin  
Mr. Jay & Mrs. Suzette Cameron  
Mr. Stanley D. Cameron &  
Ms. Barbara A. Howell  
Mrs. Barbara Campbell  
Mr. Duncan & Ms. Alison Campbell  
Mrs. Catherine Campbell-Moyer &  
Mr. Howard Moyer  
Ms. Shelly Candel & Mr. Bunli Yang  
Mr. William & Mrs. Donna Cansfield  
Mr. Chi & Mrs. Zoe Carmody  
Mrs. Loretta M. Carnahan

Ms. Leila Carnegie  
Mr. Gerald Carr & Ms. Betty Carr  
Mr. Peter & Ms. Jagg Carr-Locke  
Mr. Chris & Mrs. Rebecca Case  
Ms. Katherine & Mrs. Lee Cashman  
Mr. Hector B. Castillo &  
    Mr. Andres Castillo-Smith  
Mr. Michael & Mrs. Margaret Catford  
Mr. John & Mrs. Ann Chamberlain  
Ms. Diana Wing Hung Chan &  
    Ms. Grace Kwok  
Mr. Francis Chang & Ms. Karen Chang  
Mr. Larry & Ms. Mary Chapin  
Mrs. Nadia Chapin &  
    Mr. Colin Chapin  
Ms. Kit Chapman & Mr. Bob Zachary  
Mrs. Mary H. Chapman  
Ms. Lydia Charalambakis &  
    Mr. L. D. Fleming  
Ms. Evelyn & Mr. Camilo Charlesworth  
Mr. Richard & Ms. Lois Charters  
Ms. Karen Lynn Cheah &  
    Ms. Jennifer Pinney-Rodger  
Mr. Rudy Cheddie  
Mr. Basil & Mrs. Doreen Cheeseman  
Mr. Robert Chen & Ms. Sylvie Lemay  
Dr. Vincent & Mrs. May Chien  
Mr. David & Ms. Valerie Christie  
Mr. Don Christie &  
    Ms. Kathryn Hodgson  
Ms. Donata Chruscicki &  
    Mr. David Amer  
Dr. Jim Chung & Mrs. Denise Martin  
Mrs. Mary Ciolfi-Kohn &  
    Mr. Sam Kohn  
Mr. Timothy Clague &  
    Ms. Sharon O'Grady  
Mr. Michael Clancy &  
    Ms. Sally B. Danto  
Mr. David & Mrs. Lori Clark  
Mr. Warren & Mrs. Bernice Clark

Ms. Catherine A. Clarke &  
    Mr. Jassen Otto  
Mrs. Ruth Clarke & Ms. Peggy McKee  
Mr. Tim & Mrs. Penny Clarke  
Mr. John & Ms. Susan Clarry  
Ms. Hope E. A. Clement &  
    Ms. Elizabeth Deavy  
Mr. Michael & Mrs. Karin Clifford  
Mrs. Olive Cobban  
Mr. Stewart Cober & Ms. Susan Lum  
John & Stephen Cocks  
Mr. Ronald Coffin  
Mr. Liam Coleman & Mr. Paul McGrath  
Mr. Paul & Mrs. Judith Colley  
Dr. Aurelie K. Collings &  
    Mr. Neil Stewart  
Mr. Roy Colquhoun & Ms. Shirley Dennis  
Mrs. Mary & Mr. J. Connacher  
Mr. Paul & Mrs. Joy Connelly  
Mr. Justin Connidis & Ms. Julia McArthur  
Mrs. Marilyn E. Cook  
Mr. Donald & Mrs. Ann Cooper  
Ms. Mary & Mr. Keith Coppard  
Mr. Paul & Ms. Julie Corey  
Mr. M. A. & Mrs. Katherine Corlett  
Mr. Brian Cornelson & Ms. Karen Gaunt  
Ms. Toni Corrado  
Ms. C. Cottle & Mr. S. Thompson  
Prof. Jane Couchman  
Mrs. Siobhan Covington &  
    Mr. Carl Amatzio  
Mr. Ronald & Mrs. Rehana Cowell  
Mr. Fergus & Mrs. Margaret Craik  
Mr. E. H. Crawford &  
    Mrs. Barbara M. Crawford  
Mr. Thomas Crocker &  
    Mrs. Lorian Sacilotto  
Mr. Michel & Mrs. Liliane Crouly  
Ms. Laura & Mr. Brandon Cruz  
Mr. David M. Cullen &  
    Mrs. Patricia E. Bell

Mr. Gordon & Mrs. Barbara Cummings  
Dr. Blaine Currie  
Mr. James Cushing & Ms. Sarah Shartal  
Mr. George E. Cutler &  
    Mrs. Patricia Muirhead  
Mr. Ross & Mrs. Virlie Dainty  
Mr. Vernon &  
    Mrs. Amanda Dale-Johnson  
Mr. Lorne & Mrs. Marcia Daley  
Mr. John & Mrs. Joan Dalton  
Ms. Andrea Dan-Hytman &  
    Mr. Stuart Hytman  
Ms. Maureen G. Dancy  
Mr. James & Mrs. Leslie Darling  
Ms. Kathleen A. Davidson  
Mr. Bryan P. Davies &  
    Ms. Andra Takacs  
Mr. Brian Davis & Ms. Lynn Oldenshaw  
Mr. Claytus & Ms. Christine Davis  
Mr. George & Mrs. Ulrike Davis  
Mrs. Jeanie & Ms. Pamela Davis  
Mr. John & Mrs. Shirley Dawe  
Mr. Jeffrey A. Dawson &  
    Ms. Janice James  
Dr. Gregory de Marchi  
    & Dr. Marianne Duemler  
Ms. Jan L. de Serres  
Mr. Ronald B. De Sousa  
    & Ms. Jingsong Ma  
Mr. Paul de Zera  
Mr. Robert & Mrs. Elise Dealy  
Mr. Andrew Debnam &  
    Ms. Tracey Link  
Miss Helen G. Dechert  
Miss Marcelle DeFreitas  
Mrs. Joyce A. DeGaspar &  
    Mr. A. Wolman  
Mrs. Helga &  
    Ms. Christene DeGasperis  
Mr. Marc & Mrs. Mini Delisle  
Mr. William & Mrs. Ann Deluce

Mrs. Pearl Dennis &  
    Ms. Marilyn Braude  
Mr. Jean Desgagne &  
    Ms. Kathryn Soden  
Mrs. Elizabeth A. Devenish &  
    Mr. Kirk Plumley  
Ms. Janet Dewan & Ms. Carolyn Bett  
Dr. James & Mrs. Violet Dickie  
Dr. Timothy Dickinson &  
    Dr. Meher Shaik  
Dr. John & Mrs. Margaret Dickson  
Mr. H. Timothy & Mrs. Nancy Dignam  
Mr. David Dime & Mrs. Elissa Nuyten  
Mr. Gerald Dimnik & Mr. Rupen Seoni  
Dr. John H. & Dr. Fay I. Dirks  
Mr. Neil Dobbs & Ms. Susan Girard  
Sandra Doblinger & Lauren Nicholl  
Mr. & Mrs. Michael & Judith Doolan  
Mr. Andrew Doucet  
Mr. Robert C. Douglas &  
    Ms. Joanne R. Sutherland  
Mme. Janette C. Doupe &  
    Mr. Jack H. Doupe  
Ms. Anne Marie Doyle  
Mr. Joe & Mrs. Margetta Doyle  
Mr. Macy Dubois & Ms. Helga Plumb  
Mrs. Mary Dufau-Labeyrie &  
    Dufau-Labeyrie  
Ms. Lori Duffy & Mr. Robert B. Warren  
Mrs. Suzanne Dunbar Spasojevic &  
    Mr. Dan Spasojevic  
Mr. Hugh & Mrs. Barbara Dunlop  
Mr. William & Mrs. Susan Dunsmoor  
Mr. Allan & Mrs. Nathalie Dupuis  
Mr. Thomas & Mrs. Barbara Duyck  
Mr. Geoffrey & Mrs. Susan Dyer  
Mr. K. E. Dyke & Ms. Victoria Day  
Mr. John L. Easson, Sr.  
Mrs. Joan E. Eddy  
Mr. J. Edmeads & Dr. Catherine Bergeron  
Ms. Carolyn P. Edward &  
    Ms. Susan Atzmueллер

Ms. Marlysw Edwardh &  
Dr. Graham Turrall  
Ms. Thora B. Edwards  
Mr. John & Mrs. Jean Eedy  
Mr. Brian & Mrs. Laila Eiriksson  
Mr. Kamal & Mrs. Brenda Ellassal  
Dr. Gordon R. Elliot  
Dr. George Elliott & Dr. Noriko Yui  
Dr. Mary Elliott & Dr. Mark Minden  
Mrs. Isa Elman-Ots & Mr. Toomas Ots  
Mr. Ron & Mrs. Lynda Elmy  
Mr. Adrian & Mrs. Jean Emberley  
Mr. Seymour &  
Madam Justice Gloria Epstein  
Ms. Colleen Evans  
Mrs. Susan Evans & Mr. John Boxell  
Ms. Ruby & Mr. Glen Eversley  
Miss Carole Fabris  
Mr. Robert & Mrs. Barbara Falby  
Ms. Mary J. Fandrich &  
Ms. Christina Brandle  
Mr. Reza Farmand &  
Mrs. Jeanette Wang  
Mr. Leslie & Mrs. Minda Feldman  
Mr. David Ferdinands &  
Ms. Beverly Meddows-Taylor  
Ms. Teresa Ferguson  
Ms. Guida M. Fernandes &  
Mrs. Maria Fernandes  
Mr. John & Ms. Jane Ferris  
Dr. Robert & Mrs. Mary Fielden  
Marjory Fielding & Ariel Fielding  
Mrs. Janet Finlay  
Mr. Campbell & Mrs. Ian Finlayson  
Mr. Fred Fishman & Ms. Anne S. Arbour  
Mr. Frederick T. Flahiff &  
Mr. Matthew Bronson  
Mrs. Marisa J. Florio &  
Mr. Giancarlo Florio  
Mr. Harper Forbes &  
Ms. Laurie Wilson-Forbes

Mr. Lynd & Mrs. Georgiana Ferguson  
Mr. James Forster &  
Mr. William Edwards  
Mr. Gregory Fournier &  
Ms. Pamela Newton  
Ms. Margaret Fox &  
Ms. Elizabeth Anne Fox  
Dr. Anne & Dr. Barbara Frackowiak  
Mr. Charles Francis & Ms. Angela Coon  
Mr. Nicholas &  
Mrs. Sandra Frankevych  
Ms. R. Gayle Fraser &  
Ms. Judith Robertson  
Mr. William & Mrs. Carolyn Fredenburg  
Ms. Anne Freed  
Mr. Max Freedman & Ms. Barb Zaldin  
Mr. Michael & Mrs. Maggie Frings  
Dr. Lynn From & Miss Kathryn From  
Mr. R. Derek Frost  
Mrs. Barbara Fry  
Ms. Carol Lynn Fujino &  
Mrs. Janine Mitsuki  
Dr. L. Fulton & Ms. Pamela Fulton  
Mr. Jacques &  
Mrs. Madeline Galarneau  
Ms. Ann Galvin & Mr. R. J. Garside  
Ms. Stephanie Gambe &  
Mrs. Angela D' Souza  
Ms. Gillian Gamble  
Miss Vera M. Gardiner  
Mr. Peter Garnsworthy  
Mr. Michael & Mrs. Elaine Garvey  
Mr. John J. Gate & Ms. Dorothy Bastien  
Mr. David Geen & Mrs. Rita Krysak  
Mrs. Patricia Gelber &  
Ms. Leslie Heydon  
Mr. C. Ian Genno & Ms. Connie Flewitt  
Mr. Tony & Mrs. Anita Genua  
Ms. Michelle Geoffrion  
Dr. Ivan George & Mrs. Ellen Fantus  
Mrs. Joanna Gertler &  
Mr. Meric Gertler

Mr. Eric & Mrs. Elinor Gertner  
Mr. Tim Gilbert & Ms. Jennifer Morton  
Mr. & Mrs. Mehramat S. Gill  
Miss Mary Gillmeister  
Mr. David & Ms. Barbara Gilmour  
Ms. Julie Gilmour & Mr. Jeff Kilpatrick  
Ms. Louise Gilroy  
Mr. Ted & Mrs. Lillian Given  
Mrs. Nora & Mr. Jesse Glass  
Mr. Garth & Ms. Susan Goddard  
Mrs. Martha Goddard &  
Ms. Marie Goddard  
Mr. Walter & Mrs. Maureen Godsoe  
Ms. M. A. G. Goertzen &  
Mr. Patrick Russell  
Dr. Neil Gordon & Dr. Ewa Bernadska  
Mr. Harry & Mrs. Sara Gorman  
Mr. Leo & Mrs. Marion Gotlieb  
Mr. Andrew M. Gould &  
Ms. Cheryl S. MacPherson  
Mr. Bryan Gould  
Mr. Brent Graham & Ms. Helen Macrae  
Mrs. Margaret R. Grant &  
Ms. Tara Burke  
Mr. Fraser & Mrs. Margot Grant  
Dr. Brian & Mrs. Sandra Green  
Mr. Harold & Mrs. Miriam Green  
Mr. Patrick & Mrs. Freda Green  
Ms. Marlene Greenberg &  
Dr. John Abrahamson  
Mr. W. Greensides &  
Mrs. Els Greensides  
Mr. Brian Greenslade &  
Mrs. Janine Prychitka  
Mr. John & Mrs. Geraldine Greey  
Mr. Brian Greiner & Ms. L. Greiner  
Mr. Roy & Mrs. Kathleen Griffin  
Dr. Alison I. Griffith &  
Dr. Harvey Swanson  
Ms. Anne E. Grittani &  
Mr. David Livingston

Miss Elizabeth Gutteridge  
Mr. H. & Ms. Beverly Guttman  
Mr. Michael Gwynne &  
Ms. Michele Brady  
Justice E. G. Hachborn &  
Justice P. A. Thomson  
Mr. Hans & Mrs. Irmgard Hack  
Mr. Steven & Mrs. Nathalene Hagar  
Mr. George M. Hale &  
Mr. Charles N. Jacobsen  
Mr. D. H. & Mrs. Joyce Hall  
Mr. T. Michael Hall & Mrs. Lorna Hall  
Mr. Larry & Miss Erika Hallok  
Dr. Donald & Mrs. Sheila Hambleton  
Mr. John Hamilton &  
Ms. Alexandra Jonsson  
Ms. Lisa Hamilton & Mr. Mark Quail  
Mrs. Eve Hampson & Mr. William Young  
Mr. Ron Hancock  
Mr. John & Mrs. Velvet Haney  
Dr. Jayne Hanna &  
Mr. Sarkis Mastarcian  
Ms. Julie Hannaford  
Mr. Chuck & Mrs. Phyllis Hantho  
Mr. Simon & Ms. Diana Hardacre  
Mrs. Carol & Mr. Michael Hare  
Mrs. June Harper & Mr. Tim Harper  
Mr. Brian & Mrs. Valerie Harris  
Mr. Milton & Mrs. Ethel Harris  
Mr. Thomas & Mrs. Jean Harrison  
Mr. William & Mrs. Patricia Harron  
Mrs. Jean Hart  
Mr. Nasir & Mrs. Angela Hasan  
Mr. Tom Haslett & Ms. Sunny Mills  
Mr. Paul & Mrs. Karen Haslip  
Mrs. Nancy Haston &  
Ms. Jennifer Hayward  
Mr. Gordon & Mrs. Lorna Hawckett  
Mr. Jean & Mrs. Masako Hawryluk  
Mr. William & Mrs. Shirley Hayhurst



Mr. Andrew Heal & Ms. Monica Kowal  
Ms. Trudy Heal  
Mr. William L. & Mrs. Josephine Heath  
Mrs. Jane & Mr. Edward Heinemann  
Mrs. George T. Heintzman  
Mrs. Sandra & Mr. Theodor Heldman  
Ms. Dianne Henderson  
Mrs. Nancy J. Hennigar &  
Mrs. Cathy Watson  
Mrs. Joan W. Hepburn  
Mr. Lewis Hertzman  
Mr. Tom & Mrs. Susan Hierlihy  
Ms. Nancy Hilborn & Mr. John Martin  
Mr. Alan Hill & Ms. Maria Riva  
Mr. Timothy D. Hill & Mrs. Judy A. Hill  
Mr. Antoine & Mrs. Jennifer Hirsch  
Ms. Belinda Ho & Mr. Kenneth Ho  
Mr. David Ho  
Mr. Sam & Mrs. Libby Ho  
Ms. Wanda Ho & Mr. Thomas Pladsen  
Mr. Dennis & Mrs. Brigitte Hogarth  
Mr. Richard & Mrs. Donna Holbrook  
Mr. William Holder &  
Ms. Lucy Sportza  
Mr. Dustin Holmes & Ms. Annie Pettit  
Mr. Gregory Holmgren &  
Mrs. Tanya Yanaky  
Mr. John & Mrs. Anne Honan  
Mr. Michael & Mrs. Ruth Hood  
Mr. Ian & Ms. Cheryl Hooper  
Ms. Linda Horowitz &  
Mr. Glen Garner  
Mr. David & Mrs. Jane Horrocks  
Mr. Sam Horton &  
Ms. Carol Beardsell  
Mr. Sean R. Hosein & Mr. James Boyles  
Mr. Ron & Mrs. Joan Hosking  
Mr. Gary Houlden & Ms. Lynn O'Hearn  
Mrs. Audrey Houston

Ms. Jean Houston &  
Mrs. Dorothy Shepherd  
Mr. David & Mrs. Denise Howe  
Mr. George & Mrs. Jennifer Howse  
Mrs. Mildred L. Howson &  
Mrs. Cinnie Segsworth  
Mr. Perry & Mrs. Isolde Hromadka  
Ms. Josephine Hughes &  
Ms. Maralyn Garbutt  
Mr. David H. Humble  
Mr. Martin & Mrs. Judith Hunter  
Miss Margaret Huybers  
Mrs. Frauke Illing & Mr. David Kirkland  
Mr. Terry & Mrs. Linda Ingram  
Ms. Mary-Jane Irvine &  
Mr. Steven Crainford  
The Reverend Edward Jackman  
Mr. Delbert Jackson &  
Ms. Eleanor Jackson  
Mrs. S. A. Jackson & Mr. R. S. Jackson  
Mr. Stephen Jacobs & Miss Julie Bougie  
Mr. Russell & Mrs. Sheila Jacobson  
Mr. J. R. & Mrs. Elaine James  
Ms. Leslie Jandreau & Mr. Andre Dupuis  
Ms. Samantha & Ms. Sabrina Janes  
Mr. Tony Jaw  
Miss Jaye & Mr. Harold Jenkins  
Mrs. Libby Jenkins & Mr. Neil Finnie  
Mrs. Sandra & Mr. Allan Jessiman  
Ms. Barbara Jesson & Ms. E. Jesson  
Ms. Monique Jilesen &  
Mr. Perry Hancock  
Mr. Peter Jobling & Mrs. Arden Jobling  
Mrs. Ursula Jochimsen-Vogdt  
Mrs. Dorothy J. Johnson &  
Ms. Jennifer Daley  
Mrs. Frances E. Johnson &  
Miss Julia Johnson  
Ms. Lauri Johnson &  
Mr. David Roberson  
Ms. Margot Johnson &

Ms. Susan Duckworth  
Ms. Brenda Johnston &  
Ms. Janet Raboud  
Mr. Robert & Mrs. Paula Jones  
Ms. Kelly Juhasz  
Mr. Mike & Mrs. Jean Kalbun  
Dr. Mendel Kaminer &  
Mrs. Mendel Kaminer  
Ms. Rita Karakas  
Miss Vera Kasowski &  
Mrs. Frances Myers  
Mr. Saleem Kassum  
Mr. Vasilios Kavouris &  
Mrs. Katina Kouniatsiote  
Dr. Barbara Kee & Mr. Paul Sneyd  
Mr. David & Mrs. Alane Kee  
Mr. Robert & Mrs. Penny Keel  
Ms. Margaret Kelch &  
Ms. Nicole Dobinson  
Mrs. Laura Parkins Kell & Dr. John Kell  
Mr. Todd & Ms. Sharon Kelly  
Dr. Sheelagh Kemp &  
Dr. G. Scott Graham  
Ms. Colleen Kenney &  
Mr. Glenn Gilmour  
Ms. L. Maureen Kenny &  
Mr. Jim McDonald  
Mr. Marlin A. Keranen  
Dr. Rolf R. Kern & Mrs. Inge Kern  
Mr. Edward & Mrs. Ann Kerwin  
Dr. Kasra Khorasani &  
Ms. Louise Collins  
Mr. Adrian King  
Ms. Elizabeth King &  
Mrs. Robina M. King  
Ms. Paula Kirsh  
Mr. R. Douglas Kneebone &  
Ms. Celine Lamarre  
Ms. Marilyn G. Kneller  
Mr. Michael & Mrs. Siobhan Kohne  
Ms. Lea M. Koiv & Dr. Roland Amolins  
Dr. Rick Kong & Mr. John Wilkie

Ms. Anna C. Konings  
Mrs. Jean Kramar  
Mr. Andrew Krawczyk &  
Ms. Laura Peraboni-Krawczyk  
Mr. Horace & Mrs. Elizabeth Krever  
Mr. Fritz T. Kristbergs &  
Ms. Lilita Stripnieks  
Sue & Orin Krivel  
Mr. Rene & Mrs. Muriel Krizanc  
Ms. Emily Krula & Ms. Teresa Krula  
Ms. Karen Krupa &  
Mr. Lorne Richmond  
Dr. Joseph & Mrs. Kristin Kurian  
Dr. Arthur & Mrs. Karin Kushner  
Ms. Arlene Kushnir & Mr. Ezra Siller  
Ms. Esme Kwong & Dr. Mark Prieditis  
Mr. Brock & Mrs. Brenna Lafond  
Mr. Guy Lahaie & Mr. El-Farouk Khaki  
Mr. David H. Laidley &  
Ms. Ellen Wallace  
Mr. Navin Lakhani & Mr. Rafal Bural  
Mr. Dennis Lam  
Mr. Doming Lam & Ms. DoDo Ming Jin  
Ms. Rhonda Lambert  
Mr. Guy T. Lancaster & Ms. Grace Tso  
Dr. Sandra J. Landolt &  
Dr. Christopher R. Forrest  
Mr. David & Mrs. Judy Langill  
Ms. Lynda Languay &  
Ms. Marion Languay  
Mr. Ted & Mrs. Mary Lansky  
Mrs. Anitta Lantos & Mr. Gabor Lantos  
Mrs. Barbara Lareau & Ms. Lise Lareau  
Mr. Peter Large &  
Ms. Margaret Maloney  
Ms. Ellen Larsen & Mr. Joshua Rapport  
Mr. Greg & Ms. Susan Latremaille  
Ms. Francis Lau & Ms. Christine Yung  
Ms. Karen Laurence &  
Mr. Ian McDougall

Mr. Mark Lautens  
Mr. Stephen & Ms. Sandra Lauzon  
Ms. Jane Lawson  
Mr. John B. Lawson  
Ms. Pam Laycock  
Ms. Jill Le Clair & Ms. Ann Mumford  
Ms. Joanne Leatch & Mr. Neil Mens  
Mr. Fred & Ms. Cathy Leber  
Mr. Denis Lee  
Mr. Jay Lee & Ms. Monica Chang  
Mr. Neal & Ms. D. C. Lee  
Mr. Louis & Mrs. Rosalind Lefebvre  
Mr. Kevin & Ms. Deana Leicht  
Mr. Don & Mrs. Marjorie Lenz  
Mr. Chee-Kong Leong  
Mr. Michael & Mrs. E. Leranbaum  
Mr. Michael Lerner &  
Ms. Gabriele Spoyda  
Mr. Alan & Mrs. Frumie Lewis  
Mr. Penn A. Lewis  
Dr. Jody Lewtas  
Dr. John F. Leyerle & Dr. Patricia Eberle  
Mr. Dominic Li & Ms. Christine Lam  
Ms. Jasmine Lin & Mr. I-Cheng Chen  
Ms. Ann G. Lind  
Ms. Jane L. Lind & Mr. John Eidt  
Dr. Irv & Mrs. Nancy Lipton  
Dr. J. Lipton & Dr. Ellen Warner  
Mr. Anthony J. Lisanti  
Ms. Mary Ann Lisk &  
Ms. Elizabeth Ridler  
Mr. R. Douglas & Mr. Donald A. Lloyd  
Dr. F. & Mrs. Margaret Lock  
Ms. Solange Loos & Mr. Jean Marie  
Mr. Douglas Loucks &  
Ms. Katherine Christie  
Mr. Craig A. Lowery &  
Ms. Carol Damp Lowery  
Mrs. Miriam Lowi-Young &  
Dr. Franklin Young

Mrs. Maryann Lowry & Mr. Keith Lowry  
Mr. Vidor Lowy & Mrs. Eva Trombiero  
Mr. Enrique & Mrs. Daphne Loyola  
Dr. Jack & Mrs. Wendy Luce  
Mr. Douglas Ludwig & Ms. Karen Rice  
Ms. Lorna Luke & Ms. Amy Ness  
Mr. Rick Lustri  
Miss D. MacAulay &  
Mr. Peter Milligan  
Mr. Alastair MacDonald &  
Ms. Patti Parke  
Ms. Gloria A. MacDonald  
Mr. Ken & Ms. Cathy MacDonald  
Mr. Raymond &  
Mrs. Valda MacDonald  
Mr. Scott MacDonald &  
Mrs. Deanne MacDonald  
Mrs. Sherry MacDonald &  
Mrs. Evelyn Batelaan  
Mr. Philip & Mrs. Nancy MacDonnell  
Mr. Don MacDougall &  
Ms. Catherine Wong  
Mr. Hartland & Mrs. Eve MacDougall  
Dr. James & Mrs. Connie MacDougall  
Mr. Charles D. MacInnes  
Dr. Cameron & Ms. Mary MacInnis  
Mr. Peter A. Mackenzie &  
Ms. Kate Zeidler  
Mrs. Margaret & Mr. Robert MacLellan  
Dr. Stuart Macleod &  
Dr. Nancy McCullough  
Mr. William MacMillan &  
Ms. Joanne Poole  
Mr. Nicol & Mrs. Carol MacNicol  
Mrs. Alixe MacRae &  
Mr. James MacRae  
Mr. Charles Mahoney &  
Ms. Anette Van Kalmthout  
Miss Nancy E. A. Main &  
Dr. Mavis Cariou  
Ms. Judith G. Malkin &  
Mr. Elliott Jacobson

Mr. John & Mrs. Donna Mallory  
Dr. R. Malone & Dr. E. Oliver-Malone  
Mr. F. & Mrs. Lorraine Mann  
Mr. Ibrahim & Mrs. Nadia Mansour  
Ms. Adoracion Maracle &  
Miss Mila Bayaton  
Mr. Duane & Mrs. Ronda Margoese  
Mr. Boro & Ms. Cheryl Marinkovich  
Mr. Frank & Mrs. Lillian Markovich  
Dr. John & Mrs. Ilse Marotta  
Ms. Georgina Marshall &  
Ms. Jackie Vernon  
Mr. Ron & Mrs. Valerie Marshall  
Mr. David Martin & Ms. Mary Misener  
Dr. Kenneth C. Martin &  
Dr. Freda E. Martin  
Katharine Masters  
Mr. P. O. Maude &  
Ms. Mary McDougall Maude  
Mr. Roger & Mrs. Gale May  
Mr. John & Mrs. Susan Maynard  
Mr. Doug & Mrs. Margaret McCallum  
Mr. Scot & Dr. Kim McCallum  
Mr. Joseph & Mrs. Yvonne McCarthy  
Mr. Gordon &  
Mrs. Catherine McCauley  
Dr. Alen M. McCombie &  
Mrs. Helen Juhola  
Mr. Matthew &  
Mrs. Donna McCormick  
Mr. Ronald K. McCuaig &  
Ms. Adrienne Beecker  
Mr. James & Mrs. Diane McCulloch  
Dr. Dorothy Zolf MacDonald &  
Mr. Stephen Zolf  
Mr. Timothy & Mrs. Patricia McDonald  
Mr. F. & Mrs. Elda McDowell  
Dr. Philip & Mrs. Joanna McGarry  
Miss Joan McGill  
Mr. Derek & Mrs. Heather McGillivray

Ms. June McGreal &  
Ms. Allyson McGreal  
Ms. Catherine McGregor &  
Mrs. Allison Urbshas  
Mr. Ian & Mrs. Barbara McGregor  
Mr. Maurice & Mrs. Margith McIlveen  
Mr. James & Ms. Arwen McKechnie  
Mr. Peter & Mrs. Wendy McKee  
Mr. Keith McKewen  
Dr. Martin F. McKneally &  
Mrs. Deborah McKneally  
Ms. Mundy McLaughlin &  
Mr. Alan Belcher  
Mr. Ronald McLaughlin &  
Ms. Carol Hansell  
Mr. Bill McLean & Ms. Cathy Ledden  
Mr. Guy & Mrs. Joanne McLean  
Ms. Shelley M. McLean & Mr. Jeff Baker  
Mr. Ray & Mrs. Helene McLenaghan  
Ms. Dianne McLeod &  
Mr. Robert McLeod  
Mr. Philip McLeod  
Mr. Dennis & Mrs. Caryl McManus  
Ms. Angela McOrmond &  
Mr. Arenja Arjan  
Mr. Pete McPhedran &  
Ms. Wendy Samulski  
Mr. Douglas & Mrs. Roberta McWhirter  
Mr. Charles Mead &  
Mrs. Mary E. Herron-Mead  
Mr. Sergio Medina &  
Ms. Christina Muystra  
Mr. Michael & Mrs. Mary Mehak  
Mr. Nico & Mrs. Ching Na Meijer  
Dr. Don Melady &  
Mr. Rowley Mossop  
Dr. Francesco & Mrs. H. Meligrana  
Mr. Ulrich Menzefricke &  
Mr. Robert A. Jackson

Ms. Alexandra Mercer &  
Ms. Sharon Kuzmyk  
Dr. Richard & Dr. Nancy Merritt  
Mr. Patrick Metzger  
Ms. Cornelia Meyer  
Mr. Winston Meyer &  
Ms. Marie-Claude Larose  
Ms. Melita Mildon & Mr. David Brown  
Mr. Kenneth & Mrs. Jean Miller  
Mr. Peter & Mrs. Lynn Mills  
Mr. Peter & Mrs. Susan Milovanovic  
Ms. Elaine & Ms. Andrea Minacs  
Mr. Gary & Mrs. Laurie Mirsky  
Mrs. Alexandria & Mr. Brian Mitchell  
Ms. Jacqueline Mitchell &  
Mr. Daniel Gordon  
Mrs. Arlene & Mr. Paul Mizzi  
Dr. Stan & Mrs. Maria MocarSKI  
Mr. Ronald V. Moffat  
Mr. Larry Mogelonsky &  
Ms. Maureen Wright  
Ms. Karen Moll & Miss Kathleen Moll  
Ms. Marjorie Mong  
Mrs. Ann Monoyios &  
Mr. Glenn Hodgins  
Mr. Robert & Ms. Anne Montgomery  
Ms. Sharon Moon & Mr. Larry Torkin  
Mr. & Mrs. Harvey &  
Jeannine Moritsugu  
Mr. Dominic & Mrs. Teresita Morris  
Mr. Joseph Morse & Ms. Lorraine Tuson  
Mrs. Avril Morton  
Dr. F. W. Orde Morton &  
Mr. George J. Moolasseril  
Mr. Harvey & Mrs. Roz Moscoe  
Mr. Daniel E. Moser &  
Ms. Petra I. Moser  
Mr. Theagarajan &  
Mrs. Maureen Mosur  
Mr. Alex & Mrs. Gail Motzok

Ms. Shyamasree Muermans  
Mrs. Julian Mulock  
Mrs. Lyane & Mr. Dorian Munk  
Ms. Brigitte M. Murphy  
Dr. Patricia Murphy & Dr. Tom Gilas  
Mr. Graeme & Mrs. Maureen Murray  
Mr. Laurence C. Murray &  
Mrs. Nancy Murray  
Ms. Margery Myers & Mrs. Carol Sykes  
Ms. Linda Nakamura &  
Mr. David W. Brown  
Ms. Nell A. Nakoneczny  
Mr. Vijay Nandal &  
Ms. Kirsten Rottensten  
Mr. Keith Nash & Ms. Cindy Forbes  
Dr. Sidney Nathan &  
Mrs. Ruth Lipson-Nathan  
Mrs. Roberta Needham &  
Ms. Catherine Needham  
Mr. Harold J. Nelson &  
Ms. Nola Crewe  
Mrs. Marilyn Nemetz &  
Mr. Stevens Nemetz  
Mr. Ronald & Mrs. Barri Newman  
Mrs. Yvonne T. & Ms. Sonja Ng  
Mr. Trong Nguyen & Ms. Peggy Sun  
Mr. Ron Nickolson &  
Ms. Lily Hodowansky  
Dr. Tony & Mrs. Gail Nield  
Prof. Phillip Nimmons  
Dr. Susanne Niwong &  
Mr. Mats Nordstrom  
Mr. Dwayne & Mrs. Pamela Noble  
Mr. Ian V. Nordheimer  
Mr. James & Mrs. Pamela Norton  
Ms. Anna Nosko & Mr. Greg Koval  
Dr. Mark Nowaczynski &  
Mrs. Zabeen Hirji-Nowaczynski  
Mr. David & Mrs. Kathie Oakden  
Mr. Daniel & Mrs. Laura O'Brien  
Ms. Julie O'Brien & Mr. Steve West

Ms. Penny O'Brien &  
Mrs. Linda Powless  
Dr. Richard & Mrs. Ernestine Ogilvie  
Mr. Geoffrey & Mrs. Dawn Ogram  
Mrs. Nancy A. Olive &  
Mr. Patrick Borg  
Ms. Sharon Omura &  
Mr. Dan Morrison  
Mrs. Sheila O'Neill &  
Mr. Brian O'Neill  
Ms. Dawn Dudley Oosterhoff  
Ms. Lisa & Ms. Anita Orchard  
Mr. Clifford & Mrs. Donna Orwin  
Mrs. Louise S. O'Shea &  
Ms. Arlene Robertson  
The Hon. Mr. &  
Mrs. John H. Osler  
Ms. Liz Oude-Reimerink &  
Mrs. Marcia Andonov  
Mrs. Marie Jose Overweel &  
Ms. Aureel Haenish Ten Cate  
Mrs. W. A. & Ms. Marianne Packer  
Dr. C. J. Paige & Ms. Colleen Paige  
Ms. Leslie Palmer &  
Mrs. Dorothy Palmer  
Mr. C. A. Panaioti &  
Mrs. Therese Panaioti  
Dr. Jeffery & Mrs. Lynda Pancer  
Mrs. Mary W. Paprocki  
Mr. Richard & Mrs. Gillian Parker  
Mr. Bradley & Mrs. Cecilia Parkes  
Ms. Jennifer Parkin &  
Mr. David George  
Mr. Norton & Ms. Judy Parry  
Mr. R. J. Partington & Mrs. Mary Stitt  
Mr. W. P. Paulin &  
Mrs. Marita H. Paulin  
Ms. Elizabeth Payea-Butler &  
Mr. Sean Howard  
Dr. & Mrs. David & Barbara Payne

Miss Susan Peacock &  
Mr. Roger T. Hughes  
Mr. Alan Pearson &  
Ms. Cynthia Moore  
Mr. David Pecaut & Ms. Helen Burstyn  
Mr. Robert L. Peister  
Mr. George Pelekis  
Mrs. Nancy Pencer  
Ms. R. A. & Mr. Michael Penny  
Mr. Anthony C. Pepper &  
Ms. Jane Tattersall  
Ms. Linda Perkins &  
Mr. William Westcott  
Mr. Niels F. Petersen  
Ms. Cindy Petlock &  
Ms. Ruth-Ellen Petlock  
Ms. Cassandra Phillips &  
Mr. Paul Sanderson  
Mr. Gordon Pidgeon  
Mr. Kenneth & Mrs. Dorothea Pitt  
Mrs. Wanda Plachta  
Mr. Dave Plewes  
Mr. Wilf & Mrs. Irene Podolak  
Mrs. Johanne Pointet  
Mrs. Barbara & Mr. John Pollock  
Ms. Henrietta R. Pool &  
Ms. Lynne Helps  
Mr. Kevin & Mrs. Irene Porter  
Mrs. Megan & Mr. Brian Porter  
Ms. Stephanie Porter &  
Mr. Sean St. John  
Ms. Rebecca Postian-Carnegie &  
Ms. Allison Carnegie  
Mr. Gary Pottruff &  
Ms. Marie Verschuuren  
Mrs. Jacqueline & Mr. Rudy Prajza  
Dr. Sandy Pritchard  
Dr. K. P. H. & Mrs. Carol Pritzker  
Dr. Margaret Procter & Dr. Alison Sills  
Ms. Susan Prokopenko &  
Mr. Geoffrey Hunter

Dr. Marlene Puffer &  
Mr. David Middleton  
Mr. Kenneth Pulkanik & Ms. Helen Sharp  
Mr. Douglas Purdon &  
Ms. Rosemary Aubert  
Mr. Peter & Mrs. Doreen Quek  
Mr. Theodore & Mrs. Merle Rachlin  
Ms. Elaine Radu & Ms. Jane Walker  
Ms. Barbara & Mr. Michael Rahal  
Mr. Francis Ramsammy &  
Ms. Sharon Kelly  
Dr. Stanley Read  
Ms. Sue Rebeck & Mr. Steve Garmaise  
Mr. Donald & Mrs. Theresa Redelmeier  
Mr. Kenneth & Mrs. Florence Reeves  
Mr. Howard Reininger &  
Ms. Norma Robinson  
Ms. Valerie & Ms. Patti Rhomberg  
Mr. Nino Ricci &  
Ms. Erika De Vasconcelos  
Mr. Andrew Rice &  
Ms. Lynmarie Pritchard  
Mr. Mario Richard &  
Mrs. Francine Kenney  
Ms. Fran Richardson &  
Mr. Neil Blacklock  
Dr. Peter Richardson &  
Dr. Elspeth Murray  
Mr. Tim Richardson &  
Mrs. Sharon Hardy  
Mr. Martin Richman &  
Ms. Hindy Kennedy  
Mr. Sheldon & Mrs. Johanne Richman  
Dr. Robert & Mrs. Susan Riddle  
Ms. Jane Rideout &  
Mr. Wayne Skinner  
Mr. Gordon S. Ridgely &  
Mr. Zachery Ridgely  
Ms. Norma Ridgeway &  
Ms. Sharon Langley  
Ms. Melissa J. Rigatti &  
Mr. Paul E. Farrow

Ms. Nancy Riley & Mr. Blake Murray  
Mr. Paul & Mrs. Dorothy Ringer  
Mr. Ross Roach  
Ms. Amy Robert & Mr. Matthew Cook  
Mr. Richard A. Roberts &  
Ms. Karen Gluszczyk  
Mr. Robert & Mrs. Grace Robertson  
Mr. Rocke & Ms. Barbara Robertson  
Ms. Sandra L. Robinson &  
Mr. James Moore  
Miss Robina Rodger  
Mr. Gary Rogers  
Mr. William Rohe &  
Ms. Jeannette Valeriotte  
Mr. Ronald R. Roidi &  
Ms. Melita Razbornik  
Mrs. Maureen Rokas & Ms. Mary May  
Castaldo  
Mr. Raymond Romanin &  
Ms. Olga Lantuch  
Mrs. Cristina & Mr. Iain Ronald  
Elaine & Annie Roper  
Mr. Brian Rosborough & Ms. Wendy Dix  
Mr. A. Rosenbaum  
Mr. John Rosenthal &  
Ms. Marcia Lipson  
Ms. Betsy Ross & Mr. Stephane Attal  
Mr. James Ross & Miss Ashlea Milling  
Dr. Peter & Mrs. Carol Rothbart  
Dr. Irving & Mrs. Florence Rother  
Dr. Aser & Mrs. Evelyn Rothstein  
Mr. Paul Rothstein  
Ms. Connie I. Roveto &  
Ms. Sharon Doyle  
Mr. Michael & Mrs. Zinnia Rowan  
Ms. Shannon Rozon  
Ms. Anne Rubinoff  
Prof. Stephen J. Rupp &  
Ms. Alison Keith  
Ms. Joanne Rusnell & Mr. Lee Bilan

Mr. Allen & Mrs. Marion Russell  
Ms. Florence Russell  
Ms. Lori Russell  
Mr. David A. Ruston  
Ms. Sheila Ruth  
Ms. Tracey Rutledge &  
Ms. Christy Micalles  
Mr. Blake & Mrs. Karen Ryder  
Mr. Jeffrey Sack &  
Ms. Victoria Gardiner  
Dr. Kevin & Mrs. Lisette Saldanha  
Ms. Evelyn Salonga &  
Ms. Mary Jane Salonga  
Mr. Eric & Mrs. Lynne Salsberg  
Mr. Martin Samuel  
Lisa Sanders & Kathy Yamashita  
Mr. Michael Sansom &  
Ms. Ingrid Vablis  
Miss Mary Shareene Sarginson  
Mr. Greg & Mrs. Lena Sarkissian  
Ms. Evelyn J. Saungkar &  
Mr. Adrian Bradford  
Ms. Ann Savege  
Mr. Steven Savicky  
Mrs. M. R. Savoy  
Dr. Thomas & Mrs. Ann Sawa  
Mr. Corey Sawchuk &  
Ms. Krista Delbaere  
Ms. Virginia & Mr. John Sawyer  
Mr. Keith &  
Mrs. Erika Schengili-Roberts  
Ms. Hayla Scherer & Ms. S. Scherer  
Mr. Brian & Mrs. Chovine Schofield  
Dr. Cope & Mrs. Constance Schwenger  
Mr. R. A. Scoon & Mrs. Eleanor Scoon  
Ms. Donna Scott & Mr. Hugh Farrell  
Mrs. Douglas Scott &  
Ms. Patricia Dinnarr  
Mr. Lawrence & Mrs. Mary Jane Scott  
Diana & Paul Sealy

Dr. & Mrs. Gerald A. Sears  
Mr. Herbert & Mrs. Margaret Seath  
Mr. Peter Seewald  
Mr. John A. Segriff  
Mr. Sean & Mrs. Synnove Seidman  
Mrs. Elizabeth A. Selinger  
Mr. Edgardo Sepulveda &  
Ms. Monique Twigg  
Ms. Sequeira-Charow & Mr. Charow  
Mr. Michael & Mrs. Lili Shain  
Ms. Frances & Ms. Elizabeth Shames  
Mr. Robert H. Shannon &  
Mrs. Nina Bricker  
Mr. Ted & Mrs. Sheila Sharp  
Mr. Glen & Mrs. Joanne Shaw  
Mr. Michael Shaw  
John & Susan Sheard  
Mrs. Heather Sheehan &  
Ms. Susan Piltch  
Ms. Deborah Sheppard & Mr. Tom Levy  
Mr. William J. Shipp  
Ms. Dorothy Shoichet &  
Dr. Molly Shoichet  
Mr. Ernest & Ms. Claire Siegel  
Mr. W. W. Sigen & Ms. Jane F. Sigen  
Mr. Valentin Simanovsky  
Ms. Julie Simm & Mr. Michael Sutton  
Mr. John Simmonds &  
Ms. Joanne Pooley  
Rev. John O. Simmons  
Mrs. Shirley & Mr. Roland Simons  
Mrs. Tracy & Mr. Bruce Simpson  
Mrs. Claudette & Ms. Erin Sims  
Ms. Lesley Sinclair  
Ms. Mary Jane Sinclair  
Mr. Robert & Mrs. Berniece Skelly  
Mr. Marvin & Mrs. Judith Skolnick  
Prof. C. P. Slater &  
Prof. Joanne McWilliam

Mr. Nahum Sloan &  
Ms. Nancy Kreiger  
Ms. Emily Smith  
Mr. Glenn & Mrs. Jane Smith  
Mr. Guy & Mrs. Myrna Smith  
Dr. Mark Smith & Ms. Anne Larson  
Mr. Patrick & Mrs. Susan Smith  
Mr. Tony & Ms. Patricia Smith  
Ms. Margaret Smith-Armstrong &  
Mr. Raymond Armstrong  
Mr. David & Mrs. Patricia Smukler  
Mr. Peter Smyrnios &  
Ms. Maria Mihailovich  
Mr. John Snell & Mrs. Jennifer Snell  
Mr. Bryan D. Snelson &  
Ms. Cathy Pollock  
Mr. Sam Sniderman & Mrs. Janet Mays  
Mr. Fred & Mrs. Elizabeth Sobie  
Mr. Walter & Mrs. Bibs Soles  
Mr. Norman & Mrs. Lyla Solmon  
Mr. Philip Solondz &  
Ms. Marsha Goldberg  
Mr. Bruce & Mrs. Margaret Soltis  
Mr. Ayaz Somani &  
Mrs. Shallah Jamal-Somani  
Ms. Gloria Somerville  
Mr. Leigh & Mrs. Carol Speakman  
Mr. W. P. Spence & Mr. John Spence  
Mr. Jonathan Spencer & Ms. Julie Chan  
Mr. Lloyd Spitzig  
Ms. Catherina Spoel &  
Mr. Michael MacMillan  
Mr. Joe Springer &  
Ms. Marg Vander Kuur  
Mrs. M. H. Squires  
Mr. Michael Squires  
Ms. Gillian Stacey &  
Ms. Jennifer Stacey  
Ms. Margaret Staggs  
Mr. Ronald Staggs

Ms. Gordana Perunicic Stankovic & Mr.  
Nenad Stankovic  
Mrs. Doreen Stanton  
Mr. John Staric &  
Ms. Nancy Rebellato  
Mr. Andrew Stark & Ms. Julie Winfield  
Dr. Ronald Stead &  
Mrs. Elizabeth Colley-Stead  
Mr. Donald & Mrs. Lois Steadman  
Mr. Marshall Stearns &  
Ms. Inger Bartlett  
Mrs. Cecile Stein  
Mr. J. M. Steiner & Mrs. Elaine Steiner  
Mr. Slavko & Mrs. Regina Stemberger  
Ms. Marina Stephens &  
Mr. Len Homeniuk  
Dr. Bette Stephenson &  
Ms. Elizabeth Kennedy  
Nadine Stermole & David Stermole  
Mr. Gerald & Mrs. Tania Sternberg  
Mr. John & Mrs. Katherine Stevens  
Mr. David & Mrs. Susanne Stevenson  
Mr. Michael & Mrs. Sonja Stewart  
Mrs. Anne R. Stinson  
Ms. Pamela Stradwick &  
Miss Caitlin Rostron  
Mr. Paul A. Street &  
Ms. Gillian Hilchey  
Mr. Neil Stride  
Dr. Eva Styrsky & Mr. Robert Ellwood  
Mr. Gordon W. Suddes  
Mr. Jim & Mrs. Janine Sutcliffe  
Mr. Paul & Mrs. Anne Marie Switzer  
Ms. Beth Symes & Ms. Carol Street  
Ms. Sophia Syrros &  
Mr. George Antiochos  
Dr. Paul Tacon & Ms. Susan Tacon  
Dr. R. J. Taggart &  
Ms. Margaret Taggart  
Ms. Joy Takahashi &  
Ms. Jennifer Hashimoto

Mr. Terence Takashima  
Ms. Maureen Talley &  
Ms. Marie Humenny  
Mr. Sanjiu Talwar & Ms. Kusam Kohli  
Mr. Stephen Tatrallyay &  
Ms. Leanne McPhie  
Mr. Geoffrey & Mrs. Mary Ellen Taylor  
Mr. Jowi Taylor  
Ms. Leah Taylor & Mr. Tom Taylor  
Dr. Maurice & Dr. Insup Taylor  
Ms. Pamela Taylor & Mr. Franck Perrin  
Ms. Deirdre A. Taylor-Wright &  
Mr. Jim Mercer  
Ms. Cynthia Teeter  
Mr. David R. Tennent &  
Mrs. Joene Tennent  
Mrs. Margaret & Mr. Chris Theis  
Mr. Tom Thomas & Ms. Karen Murphy  
Mr. Chris Thompson &  
Ms. Alison Stanley  
Dr. J. E. & Mrs. B. K. Thompson  
Mr. Raymond B. Thompson &  
Ms. Doris Bercarich  
Mr. Claude & Mrs. Rosemary Thomson  
Mr. Ridley Mulock Thomson &  
Mrs. Graciela Thomson  
Mr. Warren & Mrs. Lisa Thomson  
Mr. Bob Tiessen & Mrs. Anita Tiessen  
Dr. Kim S. Tilbe & Dr. Patricia Kresan  
Mrs. Lillian E. Tilbrook  
Mr. Bernard Tishman  
Mr. Ernest & Mrs. Dwyla Toomath  
Mrs. Paola Torchio & Ms. Lia Torchio  
Mr. James Torrens &  
Ms. Dianne Davies  
Ms. Martha Tory  
Mr. Edward A. Tossell  
Dr. Stanley & Dr. C. Townsend  
Ms. Jody Townshend  
Mr. Stephen E. Traviss

Mrs. Diana Tremain  
Mr. Francois Tremblay &  
Ms. Christine Featherstone  
Mr. Michael & Ms. Evelyn Trites  
Mr. Robert & Ms. Catherine Tubbesing  
Mr. Robert & Mrs. Lynne Tuer  
Mr. Trevor Turnbull & Ms. Jennifer Day  
Mr. James & Ms. Diane Turner  
Mr. Joseph & Mrs. Maria Undyantara  
Mr. Guy & Ms. Sandra Upjohn  
Mr. Mark Usher  
Mr. Gary Usling & Ms. Anne Goeden  
Mr. Steven Vaccaro &  
Ms. Katherine Marielle  
Mr. & Mrs. John Valant  
Mr. Simon & Mrs. Maaike Van Spronsen  
Mr. Jim Vassos & Ms. Julia Micks  
Mr. J. Joseph Vaughan  
Dr. Martin & Mrs. Lisette Veall  
Mr. Bruno Vendittelli &  
Mr. Rob Peracchia  
Mr. Gerd & Mrs. Elke Verres  
Mr. Fred & Mrs. Sharolyn Vetteese  
Ms. Louise & Ms. Jennifer Vigneault  
Mrs. Angelina Vogl  
Mr. Max Von Reimann &  
Mrs. Jean Reimann  
Mr. Rick & Mrs. Mary Wahrer  
Ms. Catherine Wakelin &  
Mr. Nicholas Flengas  
Mr. Raymond Walke & Ms. Betty-Jo Hill  
Mr. Barry M. Walker &  
Mr. David Truong  
Mr. Kenneth & Mrs. Linda Walker  
Mr. Ronald Walker &  
Ms. Susan Monteith  
Mr. Ross & Mrs. Audrey Walker  
Miss Karla Wallace &  
Mr. Kenneth Wallace  
Mr. John & Mrs. Ann Walsh

Mr. Gary Walters &  
Ms. Nadine Melemis  
Mr. Rohan Walters &  
Ms. Catherine Gilbert  
Mr. Frank Warman &  
Ms. Marguerita Dykstra  
Mr. Willem Wassenaar  
Mr. William & Mrs. Phyllis Waters  
Ms. Rosemary Waterston &  
Mr. Gordon Phillip King  
Mr. G. Scott & Ms. Laurel Watson  
Mr. Ronald & Mrs. Marilyn Wayne  
Mr. Peter Webb & Mrs. Joan York  
Dr. Randall & Mrs. Anne Webster  
Lieut. Colonel Bob Weinert  
& Ms. Kathryn A. Cox  
Mr. G. Weinrib & Ms. N. Young  
Mr. Mark A. Weisdorf &  
Ms. Lorraine Bell  
Mr. D. Vaughn & Mrs. Linda Weseloh  
Ms. Grace A. Westcott &  
Mr. Peter S. Grant  
Mr. Earl & Mrs. Terry Wexler  
Mr. Alan & Mrs. Elisabeth Wheable  
Miss Linda Whelpdale  
Mr. David & Mrs. Mary White  
Mrs. Shan & Mr. Michael White  
Mr. Brian Whittaker &  
Ms. Marieken Molenaar  
Mr. & Mrs. G. Earle Wight  
Ms. Jennifer Wilcox &  
Ms. Linda J. Webb  
Miss E. Joan Williams &  
Miss E. Jane Armstrong  
Mr. Norman & Mrs. Nancy Williams  
Mr. Steve & Ms. Barbara Williamson  
Ms. Lee-Anne Wilson  
Dr. Murray Wilson  
Mr. Terry Wilson &  
Ms. Colleen Clarke  
Mr. William & Mrs. Dorothy Wilson

Mr. E. M. Winter &  
Ms. Marguerite Low  
Dr. George & Dr. Virginia Winters  
Mr. Jack & Mrs. Nan Wiseman  
Dr. Marcia & Dr. John Wiseman  
Ms. Karen Wishart & Mr. Phil Howell  
Mrs. Irene Withers  
Mr. John & Mrs. Leonor Wleugel  
Ms. Hania Wójtowicz  
Ms. Ann M. Woodruff  
Mr. David & Miss Diane Woods  
Mr. Greg Woods  
Mr. Michael & Ms. Katharine Woods  
Dr. Douglas & Mrs. Pauline Wooster  
Mrs. Jean Y. Wright  
Mr. Philip & Mrs. Eileen Wunch  
Mr. Greg Wylie &  
Mrs. Stephanie Wylie  
Mrs. Connie Xuereb &  
Mrs. Deborah Xuereb-Blacker  
Mr. R. & Mrs. Judy Yamada  
Ms. Dina & Mr. Chad Yee  
Ms. Irene Yeung & Mr. Michael Zerbs  
Mrs. Heather Young &  
Miss Maureen Young  
Mr. Ming Young & Ms. Julie Chan  
Mr. Perce & Mrs. Susan Young  
Ms. Maria Yu & Mr. Ian Watson  
Ms. Jessie Yurman  
Dr. Andy & Mrs. Dorothy Zajac  
Ms. Paulette Zander &  
Ms. Paula Charles  
Mr. John Zechner &  
Ms. Lynn Porter-Zechner  
Mr. Peter & Mrs. Frances Ziegler  
Ms. Shirley Zussman &  
Mr. Arnie Rusinek  
Mr. Karan & Mrs. Reema Zutshi  
Anonymous Donors (16)

# RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs du Musée royal de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan du Musée royal de l'Ontario au 30 juin 2003 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 30 juin 2003 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Ernst + Young LLP*

Comptables agréés

Toronto, Canada

Le 14 août 2003.



Le célèbre Ossuaire de Jacques, qui suscita la controverse et attira 95 000 visiteurs durant les sept semaines de sa présentation.



# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

(Constitué en société sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario)

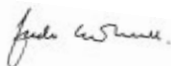
## BILANS

Aux 30 juin

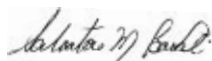
	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Encaisse et placements à court terme <i>[note 4]</i>	797	1 213
Montant à recevoir de la Fondation du Musée royal de l'Ontario <i>[note 13]</i>	1 049	3 415
Autres débiteurs	1 688	1 224
Stocks	112	455
Frais d'expositions reportés et autres actifs	1 838	1 447
<b>Total de l'actif à court terme</b>	<b>5 484</b>	<b>7 754</b>
Placements <i>[note 4]</i>	44	481
Charge de retraite comptabilisée d'avance <i>[note 14]</i>	3 035	3 155
Immobilisations, montant net <i>[note 5]</i>	57 527	45 147
Autres actifs	286	303
	<b>66 376</b>	<b>56 840</b>
<b>PASSIF ET ACTIF NET</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Dette bancaire <i>[note 15]</i>	2 213	–
Créditeurs et charges à payer	7 861	4 111
Produits comptabilisés d'avance <i>[note 7]</i>	5 261	5 769
<b>Total du passif à court terme</b>	<b>15 335</b>	<b>9 880</b>
Apports de capital reportés <i>[note 8]</i>	48 233	44 765
Charges à payer autres que les prestations de retraite <i>[note 14]</i>	1 229	858
<b>Total du passif</b>	<b>64 797</b>	<b>55 503</b>
<b>Actif net <i>[note 9]</i></b>	<b>1 579</b>	<b>1 337</b>
	<b>66 376</b>	<b>56 840</b>

Voir les notes ci-jointes

Au nom du Conseil,



Jack Cockwell, Administrateur



Salvatore M. Badali, Administrateur

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

Exercices terminés les 30 juin

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Produits</b>		
Subventions <i>[note 10]</i>	24 632	23 193
Droits d'entrée	4 610	4 561
Programmes du Musée	2 003	2 149
Services complémentaires	8 117	8 602
Revenus de placements	58	62
Dons en nature	60 614	1 087
Amortissement des apports de capital reportés <i>[note 2]</i>	11 774	11 705
Divers	1 403	1 632
	<u>113 211</u>	<u>52 991</u>
<b>Charges <i>[note 11]</i></b>		
Conservation et gestion des collections	10 624	11 090
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	7 698	7 212
Services complémentaires	6 291	6 665
Charges générales et administratives	3 338	3 388
Programmes éducatifs et grand public	1 971	2 113
Bibliothèque et services d'information	2 030	2 202
Aménagement des expositions et galeries	1 333	1 344
Commercialisation et relations publiques	1 580	1 698
Expositions temporaires	4 409	2 628
Artefacts et spécimens		
- Dons en nature	60 614	1 087
- Acquisitions	868	1 137
Amortissement des immobilisations <i>[note 2]</i>	12 189	11 953
Divers	24	76
	<u>112 969</u>	<u>52 593</u>
<b>Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice</b>	242	398
Actif net au début de l'exercice <i>[note 9]</i>	1 337	8
Apports de capital affectés à l'achat d'un terrain <i>[note 9]</i>	-	931
<b>Actif net à la fin de l'exercice <i>[note 9]</i></b>	<u>1 579</u>	<u>1 337</u>

Voir les notes ci-jointes

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercices terminés les 30 juin

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en milliers de dollars)	
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	242	398
Ajouter (soustraire) les éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations	12 189	11 953
Amortissement des apports de capital reportés	<u>(11 774)</u>	<u>(11 705)</u>
	657	646
Variations des soldes hors caisse du fonds de roulement		
liés aux activités de fonctionnement		
Montant à recevoir de la Fondation du Musée royal de l'Ontario	2 366	(2 150)
Autres débiteurs	(464)	137
Stocks	343	71
Frais d'expositions reportés et autres actifs	(391)	(614)
Créditeurs et charges à payer	(1 186)	286
Produits comptabilisés d'avance	(508)	1 074
Variation nette de la charge de retraite comptabilisée d'avance	120	81
Variation nette des charges à payer autres que les prestations de retraite	371	419
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement</b>	<u>1 308</u>	<u>(50)</u>
<b>Activités d'investissement et de financement</b>		
Acquisitions d'immobilisations	(24 569)	(3 947)
Augmentation de la dette bancaire	2 213	—
Vente de placements, montant net	437	1 331
Diminution des autres actifs	17	19
Apports reçus affectés à l'achat d'un terrain	—	931
Apports reçus pour les acquisitions d'immobilisations	15 242	2 948
Augmentation des créditeurs et des charges à payer liée		
aux immobilisations	4 936	—
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement et de financement</b>	<u>(1 724)</u>	<u>1 282</u>
<b>Augmentation (diminution) nette de l'encaisse et des placements à court terme au cours de l'exercice</b>		
	(416)	1 232
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	1 213	(19)
<b>Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice</b>	<u>797</u>	<u>1 213</u>

Voir les notes ci-jointes

### 1) Généralités

Le Musée royal de l'Ontario (le « Musée ») est un organisme établi par la province d'Ontario, constitué sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario. Le Musée est le plus vaste musée du Canada et l'un des rares de son genre à explorer à la fois l'art et l'archéologie des cultures humaines et l'histoire naturelle. La mission du Musée consiste à susciter l'étonnement et à promouvoir la compréhension des cultures humaines et de l'histoire naturelle.

Le Musée est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada (la « Loi ») et, à ce titre, est exonéré d'impôts. Il est ainsi en mesure de donner des reçus pour dons de charité aux fins fiscales. Le Musée doit remplir certains critères prévus par la Loi pour conserver son statut d'organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi. De l'avis de la direction, le Musée satisfait à ces exigences.

### 2) Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario

Le Conseil d'administration a approuvé la phase 1 d'un vaste projet de réaménagement du Musée (« Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario »). Le projet sera réalisé en deux phases, et les coûts prévisionnels globaux s'élèvent à 200 millions de dollars, avant les frais de financement et de collecte de fonds. La première phase, totalisant des frais de 150 millions de dollars, devrait se terminer en décembre 2005. La phase II coûtera 50 millions de dollars supplémentaires et devrait se terminer un an plus tard. Le projet total comprend la construction et la restauration des édifices originaux de même que de nouvelles salles d'une superficie de 40 000 pieds carrés. Le projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario modifiera de façon permanente le fondement économique du Musée, permettant d'aller chercher des revenus annuels supplémentaires afin de soutenir l'excellence dans son ensemble.

Le financement pour ce projet proviendra des secteurs public et privé. À ce jour, les gouvernements fédéral et provincial se sont engagés à octroyer 60 millions de dollars à ce projet. Une collecte de fonds permettra de financer le solde. Au 30 juin 2003, le Musée a engagé des dépenses de 22,9

millions de dollars (1,6 million de dollars en 2002) pour ce projet, lequel est constaté au bilan à titre d'immobilisations.

En prévision de ce projet, la durée non écoulée de certaines immobilisations a été réduite et, de ce fait, à partir de l'exercice 2002, la période d'amortissement de ces actifs a été révisée en conséquence. De plus, l'amortissement des apports de capital reportés connexes a été révisé.

### 3) Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après :

#### Constatation des produits

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les apports, qui comprennent les dons et les subventions de l'État. Les apports sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré. Les dons sont comptabilisés selon la comptabilité de caisse étant donné que les promesses de dons ne représentent pas des droits ayant force exécutoire.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe à des fins autres que la dotation sont reportés et constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont constatées. Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'un terrain sont directement portés au crédit des « actifs investis en immobilisations ». Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'autres immobilisations sont reportés et amortis sur la durée de l'immobilisation correspondante. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentations directes de l'actif net au cours de l'exercice où ils sont reçus.

#### Placements

Les placements sont comptabilisés à la valeur marchande. Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes, les gains (pertes) matérialisé(s), et la variation nette des gains et pertes non matérialisés.

#### Stocks

Les stocks, qui se composent principalement d'articles vendus dans les boutiques, de publications et de fournitures, sont comptabilisés au moindre des montants suivants : coût moyen ou valeur de réalisation nette.

### Frais d'expositions et autres frais reportés

Les frais d'expositions sont reportés jusqu'à ce que les expositions soient ouvertes au public et ils sont alors passés en charges au cours de la période des expositions auxquelles ils se rapportent.

### Régimes d'avantages sociaux

Le Musée comptabilise ses obligations découlant des régimes d'avantages sociaux ainsi que les coûts connexes, déduction faite des actifs des régimes. Le coût des prestations de retraite et des avantages complémentaires de retraite gagnés par les employés est établi par calculs actuariels selon la méthode de répartition des prestations au prorata des services, à partir des hypothèses les plus probables de la direction concernant le rendement prévu des placements des régimes, la progression des salaires, l'âge de départ à la retraite des employés et les coûts prévus des soins de santé. Pour les besoins du calcul du taux de rendement prévu des actifs des régimes, ces actifs sont évalués à la valeur marchande, et les gains et pertes de placement sont constatés sur une période de trois ans. Les passifs des régimes d'avantages sociaux futurs sont actualisés au moyen des taux d'intérêt actuels sur les obligations à long terme.

L'actif (obligation) transitoire, la répercussion de toute modification aux dispositions des régimes, et l'excédent du gain ou de la perte actuariel net cumulatif sur 10 % de l'obligation au titre des prestations ou 10 % de la valeur marchande des actifs des régimes, selon le montant le plus élevé, sont amortis sur la durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs. La durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs couverts par le régime de retraite est de 12 ans. La durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs couverts par les régimes d'avantages complémentaires de retraite est de 17 ans.

### Immobilisations

Le terrain est comptabilisé au coût. Les acquisitions d'immobilisations sont présentées au coût d'acquisition. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont constatés à la juste valeur marchande à la date de l'apport. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Bâtiments	40 ans
Galleries	20 ans
Mise en valeur des bâtiments	5 à 10 ans
Mobilier et matériel	3 à 10 ans

### Artefacts et spécimens

La valeur des artefacts et des spécimens a été exclue du bilan. Les artefacts et spécimens reçus en dons sont comptabilisés comme des produits, aux valeurs calculées d'après les évaluations d'experts-estimateurs indépendants. L'acquisition des artefacts et spécimens reçus en dons et acquis est passée en charges.

### Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses qui influent sur les montants présentés des actifs et des passifs ainsi que sur la présentation des actifs et des passifs éventuels en date des états financiers et sur les montants présentés des produits et des charges au cours de la période considérée. Les montants réels peuvent être différents de ces estimations.

### Apports reçus sous forme de fournitures et de services

Compte tenu de la difficulté de calculer leur juste valeur marchande, les apports reçus sous forme de fournitures et de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

### 4) Encaisse et placements à court terme

L'encaisse et les placements à court terme comprennent ce qui suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Encaisse	295	124
Fonds du marché monétaire	448	457
Acceptations de banque	98	1 113
	841	1 694
Moins les montants comptabilisés à titre de placements à long terme	44	481
<b>Encaisse et placements à court terme</b>	<b>797</b>	<b>1 213</b>

Les montants des placements classés dans la catégorie à long terme représentent l'encaisse et les placements à court terme détenus pour les apports de capital reportés non dépensés [note 8].

## 5) Immobilisations

a] Les immobilisations comprennent ce qui suit :

	2003		2002	
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé
	(en milliers de dollars)			
Terrain et bâtiments	55 843	36 191	55 843	31 783
Galeries	37 744	28 176	37 710	21 632
Mise en valeur des bâtiments	14 104	9 917	10 930	9 094
Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario [note 2]	22 867	—	1 620	—
Mobilier et matériel	2 266	1 013	2 589	1 036
	132 824	75 297	108 692	63 545
Moins l'amortissement cumulé	75 297		63 545	
<b>Valeur comptable nette</b>	<b>57 527</b>		<b>45 147</b>	

b] La variation de la valeur comptable nette des immobilisations est attribuable à ce qui suit :

	2003	2002
	en milliers de dollars	
<b>Solde au début de l'exercice</b>	<b>45 147</b>	<b>53 153</b>
Acquisition d'immobilisations financées par des apports de capital affectés		
Terrain	—	931
Autres immobilisations	17 299	2 659
Acquisitions d'immobilisations financées par la dette bancaire, les crédateurs et les charges à payer	7 154	—
Acquisitions d'immobilisations financées à l'interne	116	357
Amortissement des immobilisations	(12 189)	(11 953)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>57 527</b>	<b>45 147</b>

## 6) Artefacts et spécimens

Au 30 juin 2003, la collection comptait environ 5 951 000 artefacts et spécimens. Au cours de l'exercice, le Musée a ajouté environ 1 000 objets à ses collections par le biais de dons et d'acquisition d'artefacts.

## 7) Produits comptabilisés d'avance

Les produits comptabilisés d'avance représentent les subventions provenant des gouvernements fédéral et provincial, de sociétés et de la Fondation du Musée royal de l'Ontario (la « Fondation ») ayant trait surtout aux activités de fonctionnement du prochain exercice.

## 8) Apports de capital reportés

Les apports de capital reportés représentent le montant non amorti des subventions et des dons reçus pour l'acquisition d'immobilisations et l'aménagement des galeries. L'amortissement des apports de capital est constaté à titre de produits dans l'état des résultats et de l'évolution de l'actif net. Les modifications au solde des apports de capital reportés se présentent comme suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Solde au début de l'exercice</b>	<b>44 765</b>	<b>53 522</b>
Amortissement des apports de capital reportés	(11 774)	(11 705)
Apports affectés reçus ou à recevoir pour les acquisitions d'immobilisations [note 13]	15 242	2 948
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>48 233</b>	<b>44 765</b>

Au 30 juin 2003, des apports de capital reportés de 44 000 \$ (2 101 000 \$ en 2002) avaient été reçus mais non dépensés.

## 9) Actif net

Les variations des composantes de l'actif net au 30 juin s'établissent comme suit :

	2003		2002		
	Déficit de fonctionnement	Affectés par le Conseil	Investis en immobilisations	Total	Total
(en milliers de dollars)					
<b>Solde au début de l'exercice</b>	(2 396)	1 250	2 483	1 337	8
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	123	119	—	242	398
Apports provenant de la province d'Ontario affectés à l'acquisition d'un terrain	—	—	—	—	931
Variation nette des actifs investis en immobilisations	289	10	(299)	—	—
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>(1 984)</b>	<b>1 379</b>	<b>2 184</b>	<b>1 579</b>	<b>1 337</b>

## 10) Subventions

Les subventions se présentent comme suit :

	2003		2002	
	en milliers de dollars			
Province d'Ontario				
Exploitation	18 518		18 518	
Divers	1 465		339	
Gouvernement du Canada	92		167	
Fondation du Musée royal de l'Ontario <i>[note 13]</i>	4 557		4 169	
	<b>24 632</b>		<b>23 193</b>	

## 11) Charges

Les charges sont présentées dans les états des résultats et de l'évolution de l'actif net par fonctions. Les charges par catégories comprennent ce qui suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Salaires et charges sociales <i>[note 14]</i>	22 783	23 173
Biens et services acquis	29 572	28 333
Dons en nature	60 614	1 087
	<b>112 969</b>	<b>52 593</b>

## 12) Bénévolat au Musée

Au cours de l'exercice, les bénévoles du Musée ont fourni un apport d'environ 86 000 heures de soutien au Musée. Leurs activités incluent des visites guidées des galeries et une grande variété de programmes qui enrichissent l'expérience du visiteur au Musée ainsi que des voyages locaux visant à promouvoir l'image du Musée en Ontario et dans le monde, et bien d'autres activités de soutien. Le Musée estime que la valeur de ces services est supérieure à 1,8 million de dollars annuellement.

En outre, le revenu net généré par les bénévoles du Musée et l'Association des reproductions du Musée royal de l'Ontario, organisme de bénévolat indépendant affilié au Musée, sert au soutien direct des activités du Musée. Au cours de l'exercice terminé le 30 juin 2003, les bénévoles du Musée ont versé un apport de 60 000 \$ (70 000 \$ en 2002) à la Fondation pour les projets d'acquisition et de recherche au Musée. L'Association des reproductions du Musée royal de l'Ontario a fourni un apport de 75 000 \$ (75 000 \$ en 2002) pour l'achat d'artefacts et de spécimens.

## 13) Fondation du Musée royal de l'Ontario

La Fondation a été constituée le 1<sup>er</sup> juillet 1992 pour coordonner toutes les collectes de fonds dans le secteur privé entreprises au nom du Musée et des sociétés affiliées. L'objectif de la Fondation est de mobiliser des fonds pour améliorer les expositions et les programmes grand public, la recherche, les acquisitions et les projets en immobilisations.

Les comptes de la Fondation sont présentés distinctement et ne sont pas consolidés dans les présents états financiers. Au 30 juin 2003, les soldes de fonds de la Fondation s'établissent comme suit :



	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Fonds non affectés	335	399
Fonds affectés		
Disponibles actuellement	7 447	5 885
Disponibles à une date ultérieure	5 264	11 346
	12 711	17 231
Fonds de dotation		
Grevés d'affectations d'origine externe	6 339	6 855
Grevés d'affectations d'origine interne	5 528	1 870
	11 867	8 725
	24 913	26 355

Au cours de l'exercice, la Fondation a octroyé 10 780 000 \$ (6 118 000 \$ en 2002) au Musée. De cette somme, 4 557 000 (4 169 000 \$ en 2002) ont été constatés à titre de subventions [note 10] et 5 876 000 \$ (1 620 000 \$ en 2002) ont été comptabilisés comme une augmentation des apports de capital reportés dans le cadre du projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario. Le solde a été comptabilisé dans les produits comptabilisés d'avance.

#### 14) Avantages sociaux

Le Musée offre un régime de retraite à prestations déterminées et d'autres régimes d'avantages sociaux qui fournissent des prestations de retraite et d'autres avantages postérieurs à l'emploi à la plupart de ses employés. Les tableaux ci-après présentent l'information relative à ces régimes.

La charge nette (le bénéfice net) découlant des régimes d'avantages sociaux du Musée se présente comme suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Régime de retraite à prestations déterminées	479	419
Autres avantages postérieurs à l'emploi	480	505
	959	924

Les informations relatives au régime de retraite et aux régimes d'avantages autres que les prestations de retraite au 30 juin s'établissent comme suit :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2003	2002	2003	2002
	(en milliers de dollars)			
Charges à payer	51 906	43 299	3 828	3 393
Valeur marchande des actifs des régimes	39 801	42 243	—	—
Déficit	(12 105)	(1 056)	(3 828)	(3 393)
Obligation (actif) transitoire non amorti(e)	(6 104)	(6 682)	2 401	2 757
Coûts non constatés des services passés	(4 483)	(5 010)	—	—
Perte actuarielle nette (gain actuariel net) non constaté(e)	25 727	15 903	198	(222)
Actifs (passifs) au bilan	3 035	3 155	(1 229)	(858)

Les principales hypothèses actuarielles adoptées par le Musée pour évaluer ses obligations au titre des prestations constituées sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2003	2002	2003	2002
	%	%	%	%
Taux d'actualisation	6,25	7,25	6,25	7,25
Taux de rendement prévu à long terme des actifs des régimes	7,25	7,50	—	—
Taux de croissance de la rémunération	4,25	4,25	—	—
Taux de croissance des prestations de retraite	—	—	—	—

Aux fins de l'évaluation, le taux de croissance moyen pondéré initial présumé du coût des avantages au titre des soins médicaux et dentaires a été établi à 7,2 % et le taux de croissance annuel ultime, à 4,5 %.

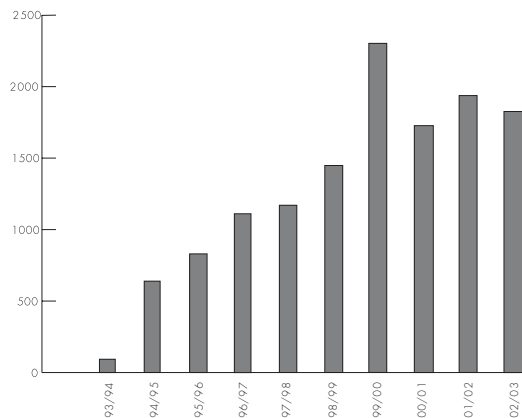
Le tableau ci-après présente des informations supplémentaires relatives au régime de retraite et aux régimes d'avantages autres que les prestations de retraite du Musée :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2003	2002	2003	2002
	(en milliers de dollars)			
Cotisations des employés	645	597	—	—
Cotisations de l'employeur	359	336	109	86
Prestations versées	2 231	2 123	109	86

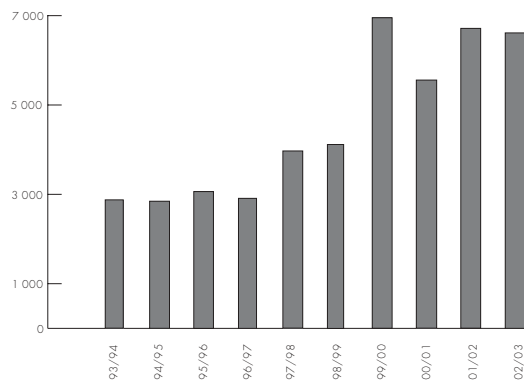
#### 15) Marge de Crédit

La dette bancaire représente un prélèvement sur une marge de crédit d'exploitation de 3 000 000 \$ dont les intérêts sont payables au taux préférentiel.

#### Croissance du bénéfice net tiré des entreprises du musée



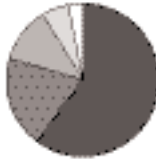
#### Croissance des produits provenant des entrées



Évolution des produits en pourcentage de budget total  
(en millions de dollars)

1997/1998

	Produits \$	Pourcentage
programmes/entrées	3 965	11,7%
entreprises du Musée	6 574	19,3%
gouvernement	20 451	60,2%
La Fondation du ROM	1 957	5,8%
autres	1 033	3%



2002/2003

	Produits \$	Pourcentage
programmes/entrées	6 613	16,2%
entreprises du Musée	8 117	19,9%
gouvernement	20 075	49,2%
La Fondation du ROM	4 557	11,2%
autres	1 461	3,6%



MEMBRES DU PERSONNEL DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO DONT LE SALAIRE  
S'EST ÉLEVÉ À PLUS DE 100 000 \$

Nom	Titre	Salaire	Avantages imposables
Baker, Alan	Chef, CBCB	107 407,54 \$	301,66 \$
Barnett, Robert	Vice-président, Développement des galeries	119 686,52 \$	341 ,27 \$
Beckel, Margaret	Administratrice en chef des opérations/Secrétaire du Conseil d'administration	200 617 \$	8 056,10 \$
Collins, Desmond	Chef du Département de paléobiologie	102 803,95 \$	289,65 \$
Darling, Chris	Conservateur principal	100 869,15 \$	269,68 \$
Engstrom, Mark	Directeur, Recherche	107 740,03 \$	302,62 \$
Graesser, William	Directeur général, Finances	105 637,45 \$	301,08 \$
Hushion, Anthony	Vice-président, Expositions, Gestion de projet et Nouvelles ressources médiatiques	144 119,89 \$	396,50 \$
Koester, Christopher	Directeur général, Ressources humaines et Développement organisationnelle	107 206,66 \$	301,08 \$
Peters, Joel	Vice-président, Promotion et Développement commercial	124 490,71 \$	354,71 \$
Rahimi, Dan	Directeur, Gestion des collections	105 637,45 \$	301,08 \$
Shaikoli, Al	Directeur général, Installations	105 637,45 \$	301,08 \$
Shoreman, Michael	Vice-président principal, Affaires et Travaux de développement	163 948,07 \$	467,22 \$
Sues, Hans-Dieter	Vice-président, Collections et Recherche	138 060,90 \$	377,64 \$
Thorsell, William	Président-directeur général	234 697,95 \$	1 684,92 \$
Wicks, Fred	Chef du Département des sciences de la Terre	102 205,33 \$	288,46 \$

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTATS DES RÉSULTATS PAR FONDS

Annexe

	2002-2003				2001-2002			
	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	Total	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	Total
(en milliers de dollars)								
<b>Produits</b>								
Subventions	21 888	2 597	147	24 632	20 726	2 467		23 193
Droits d'entrée	4 610			4 610	4 561			4 561
Programmes du Musée	2 003			2 003	2 149			2 149
Services complémentaires	8 117			8 117	8 602			8 602
Revenus de placements	57	1		58	31	31		62
Dons en nature		60 614		60 614		1 087		1 087
Amortissement des apports de capital reportés			11 774	11 774			11 705	11 705
Divers	519	884		1 403	450	1 182		1 632
	<b>37 194</b>	<b>64 096</b>	<b>11 921</b>	<b>113 211</b>	<b>36 519</b>	<b>4 767</b>	<b>11 705</b>	<b>52 991</b>
<b>Charges</b>								
Conservation et gestion des collections	8 728	1 896		10 624	8 807	2 283		11 090
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	7 166	385	147	7 698	7 164	48		7 212
Services complémentaires	6 291			6 291	6 665			6 665
Charges générales et administratives	3 318	20		3 338	3 381	7		3 388
Programmes éducatifs et grand public	1 811	160		1 971	2 113			2 113
Bibliothèque et services d'information	2 030			2 030	2 202			2 202
Aménagement des expositions et galeries	1 333			1 333	1 344			1 344
Commercialisation et relations publiques	1 580			1 580	1 698			1 698
Expositions temporaires	4 409			4 409	2 628			2 628
Artefacts et spécimens								
Dons en nature		60 614		60 614		1 087		1 087
Acquisitions		868		868		1 137		1 137
Amortissement des immobilisations	405	10	11 774	12 189	221	27	11,705	11 953
Divers		24		24		76		76
	<b>37 071</b>	<b>63 977</b>	<b>11 921</b>	<b>112 969</b>	<b>36 223</b>	<b>4 665</b>	<b>11 705</b>	<b>52 593</b>
<b>Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice</b>	<b>123</b>	<b>119</b>		<b>242</b>	<b>296</b>	<b>102</b>		<b>398</b>
Apports de capital affectés à l'achat d'un terrain							931	931
Virement interfonds					(135)	135		
Actif net (déficit) au début de l'exercice	(867)	1 273	931	1 337	(1 028)	1 036		8
Actif net (déficit) au fin de l'exercice	<b>(744)</b>	<b>1 392</b>	<b>931</b>	<b>1 579</b>	<b>(867)</b>	<b>1 273</b>	<b>931</b>	<b>1 337</b>

# FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À l'intention des administrateurs de la  
**Fondation du Musée royal de l'Ontario**

Nous avons vérifié le bilan de la **Fondation du Musée royal de l'Ontario** au 30 juin 2003 et l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 30 juin 2003 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur les personnes morales de l'Ontario, nous déclarons que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

*Ernst + Young LLP*

Comptables agréés  
Toronto, Canada  
Le 28 août 2003

# FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## BILANS

Aux 30 juin

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Actif</b>		
Encaisse et placements à court terme	654	4 503
Placements à la valeur marchande <i>[note 3]</i>	24 032	24 684
Frais reportés de la collecte de fonds <i>[note 6]</i>	809	—
Divers	705	717
	<u>26 200</u>	<u>29 904</u>
<b>Passif et soldes des fonds</b>		
<b>Passif</b>		
Créditeurs et charges à payer	238	134
Montant à verser au Musée royal de l'Ontario <i>[note 6]</i>	1 049	3 415
<b>Total du passif</b>	<u>1 287</u>	<u>3 549</u>
<b>Soldes des fonds</b>		
Fonds non affecté	335	399
Fonds affecté <i>[note 4]</i>	12 711	17 231
Fonds de dotation <i>[note 5]</i>	11 867	8 725
<b>Total des soldes des fonds</b>	<u>24 913</u>	<u>26 355</u>
	<u>26 200</u>	<u>29 904</u>

*Voir les notes ci-jointes*



# FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DES FONDUS

Exercices terminés les 30 juin

	Fonds non affecté		Fonds affecté		Fonds de dotation		Total	
	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002
	(en milliers de dollars)							
<b>Produits</b>								
Dons [note 8]	939	1 061	10 223	8 743	87	157	11 249	9 961
Revenus (pertes) de placements [note 5]	(11)	(38)	(438)	(1 034)	(243)	(695)	(692)	(1 767)
Activités de collecte de fonds	—	—	860	412	—	—	860	412
Virement provenant du Musée royal de l'Ontario	5	48	5	—	14	28	24	76
	933	1 071	10 650	8 121	(142)	(510)	11 441	8 682
<b>Charges</b>								
Subventions au Musée royal de l'Ontario	341	401	10 439	5,717	—	—	10 780	6 118
Charges administratives [note 6]	894	1 269	720	272	—	—	1 614	1 541
Activités de collecte de fonds	—	—	489	210	—	—	489	210
	1,235	1,670	11,648	6,199	—	—	12 883	7 869
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	(302)	(599)	(998)	1 922	(142)	(510)	(1 442)	813
Soldes des fonds au début de l'exercice	399	683	17 231	15 048	8 725	9 811	26 355	25 542
Virements [note 7]	238	315	(3 522)	261	3 284	(576)	—	—
Soldes des fonds à la fin de l'exercice	335	399	12 711	17 231	11 867	8 725	24 913	26 355

Voir les notes ci-jointes.

### 1. Constitution en personne morale et structure

La Fondation du Musée royal de l'Ontario (la « Fondation ») a été constituée en vertu de la Loi sur les personnes morales de l'Ontario le 1er juillet 1992 afin de coordonner toutes les activités de collecte de fonds auprès du secteur privé entreprises au nom du Musée royal de l'Ontario (le « Musée ») et de ses sociétés affiliées. L'objectif de la Fondation est de réunir des fonds pour améliorer les expositions et les programmes grand public, la recherche, les acquisitions et les projets d'immobilisations.

La Fondation est une fondation publique enregistrée en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada (la « Loi ») et, à ce titre, est exonérée d'impôts et peut émettre des reçus officiels de dons aux fins fiscales. Afin de conserver son statut de fondation publique en vertu de la Loi, la Fondation doit se conformer à certaines exigences de la Loi. De l'avis de la direction, la Fondation satisfait à ces exigences.

### 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers de la Fondation ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le sommaire ci-après des principales conventions comptables est présenté afin de faciliter la compréhension de ces états financiers :

#### Comptabilité par fonds

La Fondation utilise la méthode de la comptabilité par fonds affectés pour les apports de capital.

Le fonds non affecté présente les ressources non affectées disponibles pour les besoins immédiats.

Le fonds affecté présente les ressources qui doivent servir à des buts précis, comme déterminé par le donateur ou par le Conseil d'administration.

Le fonds de dotation présente les ressources pour lesquelles les affectations imposées par le donateur ou d'origine interne font en sorte que le capital doit être maintenu de façon permanente.

#### Constatation des produits

Les dons faisant l'objet d'affectations imposées par le donateur sont constatés à titre de produits du fonds affecté à moins que le capital doive être maintenu en permanence, auquel cas, les dons sont constatés comme produits du fonds de dotation. Les dons non affectés sont constatés à titre de produits du fonds non affecté pour l'exercice pendant lequel ils ont été reçus étant donné que les promesses de dons ne représentent pas des droits ayant force exécutoire.

### Placements et revenus de placements

Les placements sont comptabilisés à la valeur marchande.

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes, les gains ou pertes matérialisés, et la variation des gains ou pertes non matérialisés. Les revenus ou pertes de placements sont affectés au fonds en fonction des soldes mensuels. Les revenus ou pertes de placements qui doivent servir à des activités faisant l'objet d'une affectation imposée par le donateur sont constatés comme produits du fonds affecté. Les revenus de placements non affectés réalisés sur le fonds de dotation, le fonds affecté et le fonds non affecté sont constatés à titre de produits du fonds non affecté.

#### Subventions

Les subventions sont constatées dans l'exercice au cours duquel elles sont versées en fonction de l'autorisation du Conseil d'administration.

#### Apports reçus sous forme de biens et services

Les apports reçus par la Fondation sous forme de biens et services ne sont pas constatés dans ces états financiers.

### 3. Placements

Les placements comprennent ce qui suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Fonds communs de placement Sceptre		
Fonds propres étrangers	9 905	9 034
Fonds d'actions canadiennes		
Georgian Capital	9 506	9 777
Fonds d'obligations Altamira		
(obligations du Canada)	4 621	5 873
	<u>24 032</u>	<u>24 684</u>

#### 4. Fonds affecté

Le fond affecté comprend ce qui suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Disponibles actuellement</b>		
<b>aux fins suivantes :</b>		
Acquisitions et recherche	3 975	2 950
Expositions et programmes	1 332	705
Aménagement des galeries	148	834
Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario	1 992	1 396
	<hr/> 7 447	<hr/> 5 885
<b>Disponibles à une date ultérieure</b>		
<b>aux fins suivantes :</b>		
Non affectés	22	3 030
Acquisitions et recherche	4 379	5 254
Expositions et programmes	221	1 315
Aménagement des galeries	642	1 747
	<hr/> 5 264	<hr/> 11 346
	<hr/> 12 711	<hr/> 17 231

Au cours de l'exercice, 3 795 000 \$ des fonds disponibles à une date ultérieure sont devenus disponibles actuellement. Le Conseil d'administration a approuvé le virement de ce solde au Fonds de dotation. De cette somme, 1 018 000 \$ ont été ajoutés au fonds affecté à dotation d'origine interne et 2 777 000 \$ ont été ajoutés au fonds non affecté à dotation d'origine interne [note 7].

#### 5. Fonds de dotation

Le fonds de dotation comprend des sommes grevées d'affectations imposées par les donateurs et le Conseil d'administration stipulant que le capital doit être maintenu intact et le revenu utilisé selon les divers besoins établis par le donateur ou le Conseil.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2001, le Conseil de la Fondation a institué une nouvelle politique visant à protéger la valeur réelle du fonds de dotation en limitant le montant des revenus à attribuer aux dépenses et en exigeant que les revenus inemployés soient ajoutés au capital du fonds de dotation. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le montant disponible pour les dépenses est calculé sur 5 % de la valeur du marché des fonds individuels, avec 3,75 % pour les subventions et 1,25 % pour les charges administratives du fonds non affecté. En 2002, le calcul reposait sur 6 %.

Au cours d'un exercice, si les revenus nets de placements sont insuffisants pour financer le montant à attribuer aux dépenses ou si le rendement des

placements est négatif, la somme à attribuer aux dépenses est financée par les revenus réinvestis accumulés. Toutefois, dans le cas de fonds de dotation individuels n'ayant pas suffisamment de revenus réinvestis accumulés, le capital de dotation est utilisé pendant l'exercice en cours. Cette somme doit être récupérée au moyen des revenus nets de placements futurs.

Au cours de l'exercice 2003, une perte de placements de 243 000 \$ (695 000 \$ en 2002) a été déduite du solde du fonds de dotation. Étant donné qu'il n'y a pas eu de revenus de placements pour financer le montant à attribuer aux dépenses de 456 000 \$ (584 000 \$ en 2002), un virement du fonds de dotation pour cette somme a été inscrit dans l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds, dont 149 000 \$ (187 000 \$ en 2002) ont été virés au fonds non affecté et 307 000 \$ (397 000 \$ en 2002) ont été virés au fonds affecté. Le fonds de dotation comprend ce qui suit :

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
<b>Dotation d'origine externe avec</b>		
<b>revenus disponibles aux fins suivantes</b>		
Chaires fondées	4 290	4 673
Acquisitions et recherche	429	424
Expositions et programmes	132	140
Aménagement des galeries	172	186
Non affectés	1 316	1 432
	<hr/> 6 339	<hr/> 6 855
<b>Dotation d'origine interne</b>		
Fonds affecté	1 443	462
Fonds non affecté	4 085	1 408
	<hr/> 11 867	<hr/> 8 725

#### 6. Opérations avec le musée royal de l'Ontario

[a] La Fondation effectue une campagne de levée de fonds pour aider à financer le projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario. Lorsqu'ils sont reçus, 93 % des dons sont inscrits comme montants à verser au Musée et 7 % sont retenus pour couvrir les frais de la collecte de fonds liée à la campagne. Dans la mesure où les montants retenus sont moins élevés que les coûts jusqu'à présent, les frais de la campagne sont comptabilisés comme des frais reportés de la collecte de fonds. Au 30 juin 2003, des frais reportés de 809 000 \$ étaient inscrits au bilan.

[b] Le Musée fournit de l'espace et un certain soutien administratif à la Fondation, et ce, sans frais.

[c] Le montant à verser au Musée est sans intérêt et ne comporte aucune modalité fixe de remboursement.

## 7. Virements entre fonds

Les virements entre fonds se présentent comme suit :

	Fonds non affecté		Fonds affecté		Fonds de dotation	
	2003	2002	2003	2002	2003	2002
	(en milliers de dollars)					
Virements pour les dépenses [note 5]	149	187	307	397	(456)	(584)
Virements approuvés par le Conseil :						
Fonds disponibles actuellement [note 4]	—	—	(3 795)	—	3 795	—
Divers	89	128	(34)	(136)	(55)	8
	238	315	(3 522)	261	3 284	(576)

## 8. Bénéficiaire des fruits et revenus

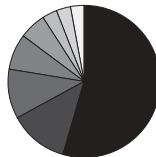
Au cours de 1998, la Fondation est devenue le bénéficiaire des fruits et revenus d'une fiducie administrée à l'externe et dont la valeur marchande approximative s'élevait à 46 250 000 \$ au 30 juin 2003 (49 239 000 \$ en 2002). Les revenus provenant de cette fiducie doivent servir aux publications au sujet du Musée et à l'acquisition d'artefacts. Au cours de l'exercice, une somme de 2 358 000 \$ (2 154 000 \$ en 2002) a été reçue et constatée à titre de dons dans le fonds affecté. Cette distribution provenant de la fiducie représente les dividendes et intérêts de l'exercice.

## 9. État des flux de trésorerie

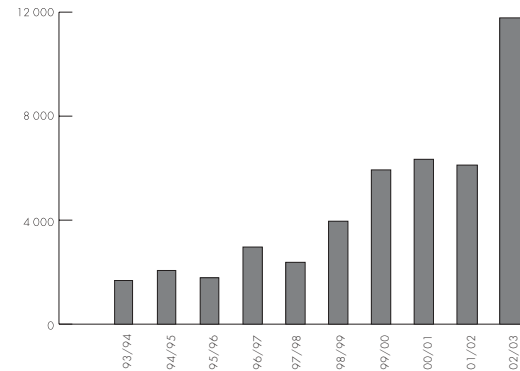
Un état des flux de trésorerie distinct n'a pas été présenté puisque les flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation, de placement et de financement sont évidents à la lecture des autres états financiers.

## Affectation fonds de la Fondation au Musée

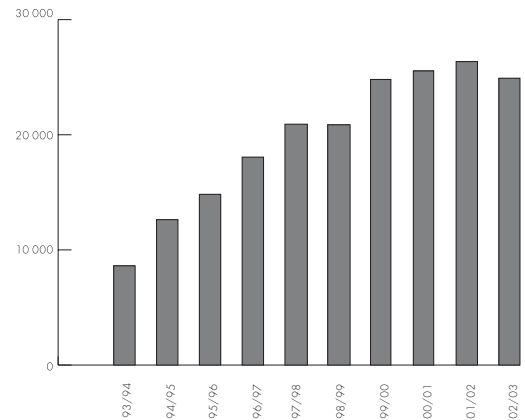
2002/2003	Produits \$	Pourcentage
Unrestricted	341	3%
Galleries et gestion du capital	822	8%
Curatorial Positions	312	3%
Recherche et acquisitions	1,354	13%
Programmes	328	3%
Expositions	1,135	11%
Publications	613	6%
Renaissance ROM	5,875	54%



## Contributions annuelles da la Fondation du ROM au Musée



## Croissance des fonds sous la gestion de la Fondation du ROM



Plat recto :

Maquette du futur agrandissement du Musée royal de l'Ontario, le Cristal Michael A. Lee-Chin, conçu par Studio Daniel Libeskind, dont l'inauguration est prévue pour décembre 2005. Photo : Lenscape Incorporated.

Contreplats :

Neige sylvestre. Naoko Matsubara, gravure sur bois, 1969. Exposition *L'esprit de l'arbre : Les gravures sur bois de Naoko Matsubara* (ROM, 2003).

Plat verso (dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du coin supérieur gauche) :

Tête d'oiseau. Bronze du XIIe siècle av. J.-C., musée de Sanxingdui. Exposition *Trésors d'une civilisation perdue*.

Conversation sacrée. École de Camerino, détrempe sur panneau, XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle. Musée diocésain, Ancona. Exposition *Images du salut*.

Robe Castillo (détail). Jeanne Lanvin, vers 1956. Exposition *L'élite élégante*.

Sac iroquois perlé (détail). Vers 1900. Exposition *À la croisée des chemins*.

Ours polaire. Etuangat Aksayook, ivoire, vers 1940-1942. Collection Bildfell, achetée par l'intermédiaire de Donald Ross. Exposition *Tiugaaq*.

Interpénétration rayonnante et iridescente en cercles tournants. Igor Marziali et Giulio Candussio, d'après les émaux de Giacomo Balla, 2002. Photo : Gianni Cesare Borghesan, Scuola Mosaicisti del Friuli. Exposition *La nouvelle mosaïque*.

Musée royal de l'Ontario

100, Queen's Park, Toronto (Ontario) M5S 2C6

[www.rom.on.ca](http://www.rom.on.ca)

Le Musée royal de l'Ontario est un organisme du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs.

ISSN 0082-5115

Une version en ligne du présent rapport, comprenant une liste des publications du personnel du ROM, se trouve à l'adresse : [www.rom.on.ca/explore](http://www.rom.on.ca/explore).

An English version of this publication is available on request.

Imprimé et relié au Canada.



**ROM**

Musée royal de l'Ontario  
100, Queen's Park, Toronto, ON M5S 2C6  
[www.rom.on.ca](http://www.rom.on.ca)

